Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 24 BILANGAN 12 | RABU 21HB MACH, 1979. | 1399 رابو 21 ربيع الاخير | PERCHUMA

PUSAT KANAK2 NAKAL AKAN DI-BENA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-buah pusat untok kanak2 nakal akan di-bena di-Daerah Brunei-Muara. Projek yang menelan belanja kira2 $8.3 juta itu akan di-bena atas sa-buah tapak sa-luas 10 ekar di-Kampong Orang Kaya Besar Imas dan di-jadualkan siap dalam tahun 1981. Pusat yang julong2 kali-nya di-bena di-negeri ini boleh menampong 120 orang.

Kerja2 meratakan tapak sa-luas 10 ekar telah pun di-mulakan dalam bulan lalu di-mana projek perengkat pertama akan di-bena yang mengandongi dua buah asrama bagi lelaki dan perempuan, sa-buah kelinik, bengkel dan dewan gerak badan.

Kerja2 perengkat kedua yang mengandongi bangunan pentadbiran, rumah2 untok pekerja2 pusat itu dan kawasan untok letak kereta akan di-mulakan dalam dua bulan Mei tahun ini. Perengkat kedua ini juga mengandongi blok untok beberapa buah bilek darjah dan latehan kemahiran juga akan di-bena kemudian.

Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan juga memohon sa-buah tapak sa-luas 15 ekar berdekatan dengan pusat itu untok pembenaan sa-buah rumah bagi orang2 chachat.

Wang kertas ini akan di-tarek balek

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lembaga Matawang Brunei telah menerima pengumoman dari Bank of England bahawa wang2 kertas £1 dan £10 dari siri yang mula2-nya di-keluarkan pada 17hb Mach, 1960 dan 21hb Februari, 1964 masing2-nya akan di-tarek balek pada 31hb Mei tahun ini.

Wang2 kertas £1 dari siri yang di-gunakan sekarang yang di-keluarkan sejak bulan Februari 1978, yang menunjokkan wajah Sir Isaac Newton di-belakang-nya dan wang2 kertas £10, yang di-keluarkan sejak bulan Februari, 1975, yang menunjokkan wajah Florence Nightingle di-belakang-nya tidak terlibat oleh pengumoman ini.

Sa-hingga dan termasok 31hb Mei, 1979, wang2 kertas yang di-tarek balek itu akan terus sah di-perlakukan dan boleh dari itu di-gunakan sa-chara biasa. Untok kesenangan orang ramai ada-lah di-minta mengator supaya wang2 kertas dari siri lama £1 dan £10 yang di-mileki mereka samada di-bayar ka-dalam kira2 bank mereka atau pun di-tukarkan dengan wang2 siri keluaran sekarang dengan sa-berapa segera.

Sa-lepas 31hb Mei, 1979 wang2 kertas siri lama itu tidak akan sah di-perlakukan lagi walau pun sa-lepas tarikh itu wang2 itu dapat di-tukarkan di-Bank of England. Bank of England tidak dapat menukar wang2 kertas itu melalui pos.

Gelembong gas berkurangan

SERIA. — Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad mengumomkan bahawa kejadian gelembong gas di-padang minyak Champion telah berkurangan. Penyiasatan2 yang di-jalankan menunjokkan bahawa gas dan ayer telah keluar dari satu lobang kechil di-dasar laut.

Meskipun kejadian itu telah berhenti kerja2 maseh lagi di-teruskan untok membuat persiapan bagi mengorek telaga2 untok mengurangkan tekanan dan juga memasokkan chechair untok menchegah sebarang aliran di-masa akan datang.

Kerja2 tersebut menghendaki usaha2 kejuruteraan yang intensif dalam masa beberapa bulan akan datang termasok mereka-bentok dan juga memasang pelantar2 untok membantu telaga2 dan juga peralatan mengepam. Kerja2 tersebut akan memakan masa beberapa bulan.

Sementara itu, kapal2 dan nelayan2 di-nasehatkan supaya terus menjauhi kawasan tersebut.

PENASEHAT Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Manteri Dato Laila Utama Awang Haji Ibrahim pada minggu lalu telah menyaksikan pameran ekspedasi yang kini sedang di-adakan di-Muzium Brunei.

Pengawal Kastam dan Bea, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar (kanan) dan lain2 pegawai kanan Kerajaan juga telah menyaksikan pameran yang di-anjorkan bersama oleh Bahagian Ilmu Kejadian Muzium Brunei dengan Yayasan Harewood (gambar atas).

Pameran yang akan di-adakan sa-hingga 8hb April itu mengandongi sa-banyak 600 chontoh termasok serangga, ikan, burong dan binatang yang di-dapati semasa ekspedasi yang di-lakukan oleh Muzium Brunei dan Yayasan Harewood di-Bukit Retak dan Bukit Tambakai, Ulu Temburong pada tahun lalu.

Termasok juga dalam pameran itu ia-lah 60 keping gambar yang menunjokkan chara2 dan tempat2 ekspedasi di-jalankan. Antara gambar2 itu terdapat sa-keping gambar yang menunjokkan kejayaan rombongan ekspedasi membunoh sa-ekor ular sawa yang panjang-nya 20 kaki 8 inchi.

Sa-orang juruchakap Muzium menyatakan bahawa pameran tersebut ada-lah julong2 kali-nya di-adakan dan ia-nya sa-bagai salah satu penyelarasan terhadap satu pameran yang akan di-anjorkan oleh Yayasan Harewood pada 30hb ini bertempat di-Harewood Birdsgarden, Leeds, United Kingdom.

Menurut beliau kejayaan yang di-chapai oleh Muzium Brunei dan Yayasan Harewood dalam mengusahakan ekspedasi itu ada-lah sa-bahagian besar-nya bergantong atas kerjasama yang di-sumbangkan oleh pasokan ke-10 Princess Mary's Own Gurkha Rifles dan pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

Kejayaan pameran ini, tambah beliau, juga akan menjadi satu daya penggalak bagi Muzium Brunei dan Yayasan Harewood untok terus mengadakan beberapa ekspedasi saumpama itu di-lain2 kawasan di-daerah negeri ini.

Kursus memproses lada sulah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pertanian akan menganjorkan satu kursus memproses lada puteh untok Pegawai2 Pengembangan Pertanian yang di-tugaskan di-kampong2. Kursus yang di-kendalikan di-bawah skim latehan dalam perkhidmatan itu akan di-adakan di-Pusat Latehan Pertanian tidak lama lagi.

Kursus ini ada-lah bertujuan untok memberikan pengalaman kapada pegawai2 tersebut mengenai dengan chara memproses lada puteh yang mana mereka akan di-kehendaki mempraktikkan pengalaman yang mereka perolehi itu kapada penanam2 lada sulah di-kawasan2 mereka bertugas.

Langkah ini ada-lah bertujuan untok meninggikan lagi pengetahuan dan kemahiran penanam2 lada sulah di-negeri ini dalam memproses hasil2 lada sulah supaya hasil pengeluaran tanaman tersebut akan mendapat harga yang baik.

Sementara itu, Jabatan Pertanian telah menetapkan harga lada sulah bagi tahun ini.

Harga jualan lada hitam dari penanam kapada Kedai Sharikat Kerjasama ia-lah $2.05 sa-kati dan lada puteh $3.40 sa-kati. Manakala harga jualan dari Kedai Sharikat Kerjasama kapada Jabatan Pertanian ia-lah $2.25 sa-kati bagi lada hitam dan $3.75 sa-kati bagi lada puteh.

Hasil2 yang di-terima dari penanam2 yang bermutu rendah akan di-tawarkan harga saperti berikut:

Lada Hitam — $1.65 sa-kati dan lada puteh $2.75 sa-kati.

Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

21HB MACH, 1979

KAJIAN LALU-LINTAS DAN JALAN BESAR

KAJIAN lalu-lintas dan penelitian kejuruteraan bagi ibu-negeri serta kawasan sekitar-nya dalam usaha merintis satu sistem jalan besar dan kemudahan lalu-lintas untok mengimbangi kemudahan2 pada tahun 2000 yang akan datang ada-lah merupakan suatu peranchangan ka-atas bentok pembangunan yang digariskan oleh kerajaan dengan begitu teliti ibarat kata pepatah bersedia payong sa-belum turun-nya hujan.

Strategi ini jelas menampakkan usaha dan sikap kerajaan pada menyempurnakan mana2 perkara yang perlu di-dahulukan hendak-lah di-laksanakan dan yang lain menyusuli kemudian. Kerana itu meranchang satu bentok sistem lalu-lintas yang sempurna bukan-lah merupakan suatu yang mudah untok menchapai perlaksanaan-nya malah ia memerlukan penelitian yang mendalam dari beberapa sudut di-samping memerlukan jumlah perbelanjaan yang begitu besar apa-tah lagi peranchangan yang di-maksudkan itu terlibat dalam kawasan perbandaran.

Jelas-lah dari peranchangan ini juga ia-nya akan dapat menyusun ka-arah kesempurnaan bagi sa-tiap bentok penempatan di-satu2 kawasan atau tanah, sebab sa-suatu penempatan baik untok perumahan atau perusahaan yang tidak mempunyai sistem jalan-raya yang sempurna, tentu-nya tidak dapat menjamin keselesaan dan daya perusahaan yang baik.

Bandar Seri Begawan yang sifat-nya sa-bagai ibu-negeri sudahpun menampakkan keutamaan-nya sa-bagai pusat pentadbiran yang utama bagi urusan2 di-pehak kerajaan atau swasta, maka kepesatan yang di-tampong-nya bagi melancharkan urusan demikian ada-lah kian menchabar dengan keupayaan yang ada, sebab kepadatan yang meluas dan perlu di-tanggong oleh ibu-negeri sa-hingga tahun 2000 itu tentu-nya akan lebeh merumitkan lagi jika suasana dan bentok kemudahan lalu-lintas yang ada ketika ini maseh juga sa-hingga ka-hari itu.

Kesesakan lalu-lintas yang sering di-rumitkan oleh berbagai jenis kenderaan di-Bandar Seri Begawan ketika inipun sudah chukop untok pehak kerajaan berfikir dan menjangkau strategi yang 'up-to-date' jangan sampai ia-nya terbiar yang akhir-nya ibarat kita mengalirkan ayer pada saloran getah yang hujong-nya tertutop, maka tidak dapat tidak saloran itu akan pechah di-mana2 akibat kepadatan ayer yang berkehendakkan jalan keluar.

Memandangkan hal ini-lah keupayaan kerajaan mengundang sa-buah firma yang berpengalaman bagi mengendalikan peranchangan ini benar2 menjamin kehendak2 masharakat siapa yang akan menjalamai ibu-negeri di-waktu itu nanti. Bertambah-nya penghuni2 yang mendiami ibu-negeri dari sa-masa ka-semasa turut memaksakan strategi demikian perlu di-ujudkan melihat kapada kesesakan lalu-lintas yang sudah memperlihatkan halangan2 bagi sa-tiap gerakan kenderaan yang masok dan keluar dari kawasan berkenaan.

Bangunan2 yang di-bangunkan di-beberapa kawasan dalam bandar dan juga di-sekitar-nya amat menakjubkan sekali. Bangunan2 kerajaan, swasta dan sekolah2 baru sentiasa saja munchol merobah bentok ibu-negeri ka-arah satu kemajuan yang tidak dapat di-bendong, tetapi apa akan jadi jika pertumbohan demikian kian galak sedangkan penyediaan sistem lalu-lintas yang sempurna bagi menchapai maksud2 kemajuan itu tadi maseh tidak memuaskan. Tentu-nya dari kesesakan yang tidak terurus dengan rapi itu halangan2 dan kekechohan tetap akan timbul.

Jadi-nya kerjasama dari semua pehak bagi menjayakan ranchangan yang amat berfaedah ini perlu-lah ada jangan sampai terjadi apa yang kita lakukan hari ini akan menimbulkan kesusahan untok kita di-hari muka. Mudah2an usaha demikian akan memberikan keselesaan dan keselamatan yang sebenar2-nya kapada kita dalam sa-buah bandar yang terkenal dengan peranchangan yang sempurna dan masharakat yang maju.

Penuntut2 MPSHB melawat Jab. Ukor

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 16 orang ahli2 Kelab Sains Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong telah mengadakan lawatan sambil belajar ka-Jabatan Ukor pada hari Khamis yang lalu.

Rombongan tersebut telah di-ketuai oleh sa-orang pensharah ia-itu Awang Jacob Chin.

Awang Lamat bin Khamis selaku ketua kelab tersebut telah menyatakan bahawa tujuan lawatan mereka itu ia-lah untok meninggikan ilmu pengetahuan, untok mengetahui serta mempelajari kerjaya sa-orang pekerja ukor dengan lebeh dekat lagi saperti chara2 ukoran kawal, membuat panduan peta2 dan pemechahan tanah.

Lawatan mereka itu bermula dengan satu taklimat mengenai pentadbiran dan tugas2 Jabatan Ukor, oleh Pegawai Latehan Jabatan Ukor, Awang Md Taib bin Haji Mohd Said. Sa-lepas itu mereka telah di-bawa menyaksikan tunjokchara kerja luar dengan lebeh dekat lagi bagaimana kerja2 pengukoran dengan menggunakan alat2 tertentu oleh pegawai2 dan pekerja ukor. Ini termasok-lah chara2 untok menilek atau membacha sudut2 dan haluan2 dengan menggunakan alat "Theodolite". Di-samping itu mereka juga di-tunjok ajar bagaimana untok menyukat dari satu batu sempadan ka-batu sempadan yang lain dengan menggunakan Theodolite dan sa-utas rantai.

Di-akhir lawatan itu mereka juga di-tunjokan chara2 mengukor satu jarak dengan menggunakan alat penyukat Jarak Letronik (EDM), DI-3S dan D-10, yang mana boleh menyukat satu jarak dalam masa yang pendek dan boleh menyukat sa-jauh 1000 meter. Tunjok ajar dalam bahagian ini telah di-kendalikan oleh Awang Baharuddin bin Haji Giok. (Gambar2 atas).

Ahli2 Kelab Ilmu Alam dari maktab tersebut juga akan membuat lawatan sa-rupa, esok 22hb Mach.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh sederhana di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah bermula dari 15hb Mach, 1979.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. PUSU KERING — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut :—
   Leong Soon Huat,
   No. 1, Jalan McArthur.
2. ASAM GELUGOR — $4.30 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut :—
   Leong Huat,
   No. 57, Jalan Sultan.
3. KACHANG HIJAU — 60 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Ming Thai Company,
   No. 32, Jalan Sultan.

KUALA BELAIT

1. PUSU KERING — $4.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Kok Kee,
   No. 60, Jalan Pretty.
   b) Foh Soon,
   No. 60-A, Jalan Pretty.
2. ASAM GELUGOR — $4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chop Ng Ming Hong,
   No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China.
3. KACHANG HIJAU — 90 sen sa-kati boleh di-beri dari kedai2 berikut :—
   a) Kok Kee,
   No. 60, Jalan Pretty.
   b) Chop Ng Ming Hong,
   No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China.
   c) Chop Kim Ming,
   Bangunan Foo Chow.

SERIA

1. PUSU KERING — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Chin Siong Hin,
   No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Poh Sing,
   No. 65, Jalan Bunga Kenanga.
2. ASAM GELUGOR — $4.70 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Hui Guan,
   No. 48-B, Jalan Bunga Kuning.
3. KACHANG HIJAU — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Siong Huat,
   No. 40, Jalan Bunga Melor.
   b) Haji C. A. Mohammed,
   No. 51, Jalan Bunga Kuning.
   c) Chop Siong Yick,
   No. 54, Jalan Bunga Kuning.
   d) Poh Sing,
   No. 65, Jalan Bunga Kenanga.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 24hb hingga 31hb Mach, 1979

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Kawasan Masjid, Kampong Sengkurong	24.3.1979	Sabtu	2.00– 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	24.3.1979	Sabtu	3.15– 4.15 ,,
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	24.3.1979	Sabtu	4.30– 5.30 ,,
Sekolah Melayu Sungai Hanching	26.3.1979	Isnin	3.00– 4.00 ,,
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	26.3.1979	Isnin	4.30– 5.30 ,,
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	27.3.1979	Selasa	9.15–10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	27.3.1979	Selasa	10.30–11.30 ,,
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	28.3.1979	Rabu	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	28.3.1979	Rabu	9.45–10.45 ,,
Sekolah Melayu Masin	28.3.1979	Rabu	11.00–12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	31.3.1979	Sabtu	1.30– 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	31.3.1979	Sabtu	2.45– 3.45 ,,
Sekolah Melayu Lamunin	31.3.1979	Sabtu	4.00– 5.00 ,,

NATURAL HISTORY EXHIBITION

KOTA BATU. — An exhibition of natural history from the Temburong District is currently being staged at the Brunei Museum here.

The month-long exhibition has some six hundred species of preserved insects, birds, fish and animals which were collected from the interior of the Temburong District last year.

It is open to the public on Tuesdays, Wednesdays, Thursday, Saturdays and Sundays from nine in the morning to five in the afternoon.

On Fridays, the exhibition can be viewed from nine to eleven in the morning and from half-past two to five in the afternoon.

Picture on the right shows the Yang Teramat Berhormat, General Adviser, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa during a preview of the exhibition.

Locals to be trained as RBA's pilots

BANDAR SERI BEGAWAN. — Within 3 years Brunei Citizens may be flying as co-pilots on Royal Brunei aircraft.

This is the intention of a new pilot scholarship training scheme announced this week by Royal Brunei Airlines and the Brunei Government.

Full details will be published soon but minimum qualifications will be GCE 'O' Levels in at least English, Maths, Physics and one other subject.

The Flight Operations Manager of Royal Brunei Airlines, Captain Ralph Hollis commenting on the pilot training scheme said, "I am certain that there are young men in the State of Brunei who are quite capable of becoming pilots for Royal Brunei Airlines up to the high standards we require.

"We know this from the quality of helicopter pilots already flying with the Royal Brunei Malay Regiment".

"We are now making arrangements for the selection and training of cadet pilots."

The Airline's General Manager, Mr Alan Douglas left Brunei on 2nd March for England where he will discuss the training programme with two commercial pilot rtaining schools.

Over 800 register to go on Haj

BANDAR SERI BEGAWAN. — More than eight hundred people from throughout the State have so far registered to perform the Haj in Mecca this year.

The Religious Affairs Department disclosing this also said that the disclosing date for registration has been deferred to March 31.

The Department said those who wish to perform the Haj but have not yet registered themselves are requested to do so as soon as possible and not later than March 31.

Cease to be legal tender after May

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei Currency Board has received an announcement from the Bank of England that the £1 and £10 notes of the series first issued on 17 March 1960 and 21 February 1964 respectively are to be called in on 31 May 1979.

The £1 notes of the current series, issued since February 1978, which depict Sir Isaac Newton on the reverse and the £10 notes, issued since February 1975, which depict Florence Nightingale on the reverse are not affected by this announcement.

Up to and including 31 May 1979, the notes being called in will remain legal tender and may therefore be used in the ordinary way.

For their convenience the public are asked to make arrangements for any of these old series £1 and £10 notes in their possession either to be paid into a bank account or exchanged for notes of the current series without delay.

After 31 May 1979 the old series notes will cease to be legal tender although after that date they will be exchangeable at the Bank of England.

The announcement said the Bank can not undertake to exchange notes through the post.

Teaching course to start in July

GADONG. — The Education Department is inviting applications from young men and women for a three-year teaching course at the Sultan Hassanal Bolkiah Teachers College here from July 1979 to June 1982.

The applicants must be subjects of His Highness the Sultan and must have passed in at least four subjects at ordinary level in the Brunei Cambridge GCE or Singapore Cambridge GCE or equivalent examinations.

Preference will be given to applicants who possess subjects such as Science, Mathematics and English.

They must be single and remain single throughout the duration of the course.

The applicants will have to appear for interview and those chosen must be certified by doctors as physically and mentally fit.

Before actually starting the course, they must enter into an agreement with the Government that they must serve the Government not less than five years after successfully completing the course of training and that they must be prepared to teach in any schools allocated by the Education Department.

They or their gurantors will have to reimburse the Government in full if they are dismissed during the course for being guilty of misconduct or negligence or withdraw from the course without the consent of the Government.

On admission to the college, they will be provided with accommodation including meals and will receive a subsistence allowance of $210.00 per month during the first and second year and $225.00 per month during the third year.

Those interested should apply using the prescribed forms available from the office of the Principal, Sultan Hassanal Bolkiah Teachers' College or from Principals of Government Secondary Schools.

The forms must be completed and returned to the Principal, Sultan Hassanal Bolkiah Teachers' College, Gadong not later than March 31.

Exercise in HongKong

BERAKAS CAMP. — More than a hundred members of the C Company of the First Battalion of the Royal Brunei Malay Regiment are currently taking part in a military exercise in Hong Kong.

The exercise, code-named TUKAR ANGIN, started on Sunday and will last about a month.

It will include adventure training, mountain climbing and canoeing.

New Postal Service

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Postal Services Department will introduce a new facility known as the Business Reply service from April 2.

The new service is designed to facilitate all business matters and letters such as folder and non-stamped envelopes, reply cards, address-printed cards that are permitted by the Department.

It will be open to the public, and all business and commercial firms and companies throughout the State.

Anyone wishing to use the service should apply for licences from the Postmaster-General together with a deposit of not less than ten dollars.

Brunei attends WAMY

BANDAR SERI BEGAWAN. — The President of the Brunei State Youth Council, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif is representing Brunei at the fourth World Assembly of Muslim Youth now being held in the Saudi Arabian capital of Riyadh.

The ten-day meeting started on Sunday and is being attended by about two hundred delegates from Muslim nations throughout the world.

Awang Haji Jaya is to present a working paper on Islam in Brunei during the meeting.

Another helicopter for RBMR

BERAKAS CAMP. — The Royal Brunei Malay Regiment last week took delivery of another helicopter.

The new helicopter, a Bell 212, arrived on Thursday after a seven-hour journey from Singapore with a stopover in Kuching for refuelling.

It was piloted by one of the State's own helicopter pilots, Major Jock Lin with a civilian pilot from a Singapore firm as co-pilot.

On board were three engineers including one from the regiment.

With the arrival of the craft, the regiment's airwing now has thirteen helicopters.

BWI attends conference

BANDAR SERI BEGAWAN. — A four-member delegation from the Brunei Women's Institute will leave for Kuala Lumpur this Saturday to attend the 7th Asian Regional Conference of Associated Country Woman of the World, ACWW, which will be held in the Malayisan capital from March 26 to 31.

The delegation will be led by the BWI secretary, Dayang Hajjah Shamsiah binte Abdul Latif.

The conference, the theme of which will be Today's Child, Tomorrow's Citizen, will be attended by delegates from eight countries in Asia.

It will be declared open by the Malaysian Deputy Prime Minister, Datuk Seri Dr Mahathir Mohammad.

Also present will be among others the President of ACWW, Mrs Raieh Roe.

Work in progress on home for juvenile offenders

BERAKAS. — Works on the construction of a community home for juvenile offenders has started and is scheduled to be completed within this year.

Located on a ten-acre site here, the home will cost more than eight million dollars and will be able to accommodate about one hundred and twenty people.

It will be under the care of the Department of Welfare Youth and Sports which has also applied for another fifteen acres of land close to the site for the proposed centre for the disables.

المؤتمر الاسلامي الآسيوي الأول

oleh2 dari PERSIDANGAN ISLAM ASIA YANG PERTAMA

OLEH:

HJ. ABD AZIZ JUNED

ULASAN AKHIR MENGENAI JIHAD

SIRI KE-30

ISLAM erti-nya "*sejahtera*". Sementara *PERANG* yang berasal dari perkataan Arab *hariba,* bermakna "*bersangatan marah*", suatu gambaran huru-hara dari dalam perasaan dan keadaan. Lawan *perang* ia-lah *damai.* Jadi apa-kah yang mahu di-katakan dalam hubongan ini (Islam dan peperangan)? Mengapa-kah Islam meng-izinkan perang ?

Dalam buku *AL-JIHAD* karangan Dr. Ahmad Muhammad Al-Hufi, muka surat 191 ada menegaskan antara lain: Ugama Islam itu tidak ada hubongan-nya dengan peperangan. Ia tidak membenarkan peperangan (jihad) melainkan hanya atas sebab2 berikut: Untok mempertahankan 'akidah, atau untok melindongi tanah ayer, atau untok menyelamatkan nyawa. Atau dengan kata lain, untok menegakkan hak dan kebenaran.

Sementara Al-Kor'an pula, dengan indah sekali menerangkan kebenaran ber-perang itu dalam Surah Al-Haj ayat 39 dan 40, erti-nya:

"Di-izinkan (berperang) bagi mereka yang di-perangi, kerana mereka di-aniaya, dan sa-sunggoh-nya Allah itu Maha Berkuasa menolong mereka. (Ia-itu) mereka yang di-usir dari rumah2 mereka dengan tanpa alasan yang sah, melainkan hanya kerana mereka itu berkata: Tuhan kami ia-lah Allah. Sa-kira-nya-lah Allah tidak melindongi sa-bahagian manusia (yang teraniaya dan terusir itu) daripada sa-bahagian yang lain (yang menganiaya dan mengusir itu), neschaya runtoh-lah biara2, gereja2, rumah2 'ibadat orang Yahudi dan masjid2 yang di-dalam-nya banyak di-sebut2 Nama Allah. Sa-sunggoh-nya Allah akan menolong sa-siapa sahaja yang menolong (menolong menegakkan ugama Allah). Sa-sunggoh-nya Allah itu Maha Kuat dan Maha Perkasa (tidak dapat di-kalahkan oleh sa-siapa pun juga)."

Jadi perang di-jalan Allah itu jelas sekali, tidak sama bentok dan tujuan-nya dengan peperangan biasa. Peperangan2 biasa pada lazim-nya mempunyai motif *merebutkan sa-suatu,* sedang peperangan di-jalan Allah (jihad), hanya sa-mata2 kerana *mempertahankan sa-suatu*: Mempertahankan kehormatan dan kemerdekaan umat serta akidah. Tidak lebeh dari itu. Umat Islam ada-lah manusia biasa juga. *Lojik* yang di-pegang-nya pun ada-lah lojik umom. *Lojik umom,* siapa ramai, dia-lah yang kuat, sedang yang sedikit—lemah. Dan kita kalau pakai ilmu ini (ilmu lojik), tentu-lah kita takut menghadapi musoh 1,000 orang, sedang kita hanya 300 orang. Tentu sahaja peperangan di-Badar tidak akan berlaku. Tetapi ini bukan perkara lojik2an tuan! Tetapi perkara *'akidah.* Lojik menarek supaya undor ka-belakang, tetapi 'akidah sa-balek-nya menolak kita agar maju, jangan ragu2. Maka terjadi-lah peperangan di-Badar.

Muhamamd itu juga jika atas nama-nya Muhammad, neschaya ia tidak di-apa2kan. Baginda ada-lah sa-orang yang baik, terkenal di-kalangan bangsa-nya sa-bagai jujor dan amanah. Di-gelar *Al-Amin* (lelaki yang benar), dan kerana itu di-angkat jadi hakim untok menyelesaikan pertelingkahan Quraish mengenai Al-Hajarul Aswad. Tetapi saperti yang kita ketahui, bentok penganiayaan yang di-lakukan oleh orang2 Quraish terhadap Nabi ada-lah *kerana perkara 'akidah,* berhubong dengan 'akidah. Orang2 Quraish penyembah berhala itu melarang Nabi mengajarkan ugama yang Baginda bawa, lalu mengadakan penganiayaan2 dan pengusiran terhadap Nabi dan orang2-nya, sa-hingga memaksa Nabi dan orang2 Islam itu berhijrah (berpindah) ka-Medinah. Dengan hijrah ini, orang2 Quraish belum juga berhenti mengadakan penganiaya-an2, tetapi berulang-ulang angkatan perang mereka datang menyerang Nabi di-Medinah.

Maka lantaran itu-lah, oleh Allah, di-izinkan atas umat Islam berperang untok mempertahankan diri, padahal orang2 Islam masa itu maseh lemah dan sedikit, tetapi perentah telah datang, maka tidak ada jalan lain melainkan *wajib ta'at.*

Sementara itu, keadaan samakin genting lagi apabila orang2 Yahudi yang ramai tinggal di-Medinah dan sekitar-nya, mengusir Nabi berserta pengikut2 Baginda. Pendek-nya, amat sulit kedudokan Nabi dan orang2 Islam di-masa itu.

Chuba2-lah perhatikan, dalam keadaan orang2 Islam tidak putus2 menghadapi dan berjaga-jaga terhadap Mushrikin Mekah, serta jumlah mereka pun masa itu baru 3,000 orang yang terdiri dari lelaki, perempuan dan kanak2, dengan ikhlas mereka mengadakan *perjanjian kerjasama* dengan orang2 Yahudi di-situ. Antara isi perjanjian itu, termasok-lah *tidak akan serang menyerang dan bahkan akan tolong-menolong jika masing2 di-serang.* Tetapi apa sabenar-nya yang berlaku? Orang2 Yahudi itu telah berkelakuan *pepat di-luar rinchong di-dalam,* mereka bergerak dan berusaha menyusun kekuatan untok menghanchorkan Nabi. Hal ini berlaku dalam tahun ka-V hijrah.

Di-Mekah pula telah tersusun suatu kekuatan yang belum pernah berlaku dalam sejarah bangsa Arab. Mereka telah mengajak bergabong dengan puak2 Yahudi di-sekitar Medinah dan beberapa golongan Nasrani, yang berjumlah semua-nya 10,000 orang di-bawah pimpinan Abu Sufyan bin Harb. Mereka berangkat menuju Medinah.

Apabila Rasulullah mengetahui keadaan ini, Baginda bermashuarat dengan sahabat2-nya, dan di-atas chadangan *Salman Al-Farisi,* di-antara kota Medinah dan daerah yang akan di-lalui oleh tentera musoh, hendak-lah di-gali parit perlindongan. Berkerja-lah para Muslimin siang dan malam, dan Rasulullah sendiri juga turut sama menchangkol dan menggali parit tersebut. Chara pertahanan yang luar biasa ini benar2 menolong, sa-hingga berminggu-minggu lama-nya musoh chuba menembusi pertahanan Muslimin, tetapi tidak berhasil. Ramai yang berkubor dan mati di-situ juga. Akhir-nya tentera musoh tidak tahan dan terpaksa berundor.

Itu-lah dia perang Khandak, tuan! (Perang pertahanan dengan menggali parit) atau di-sebut juga perang Ahzab (perang gabongan tentera musoh yang terdiri dari orang2 Quraish, Yahudi dan Nasrani).

Mohon perhatikan, tuan! Tidak-kah ini penchabolan nama-nya? Menchabol kehormatan Muslimin? Musoh yang terdiri dari golongan2 Quraish, Yahudi dan lain2 kabilah itu bukan sahaja bertujuan menyerang, menganiaya dan mengusir, bahkan juga *melanggar janji.* Kerana itu-lah, sampai turun ayat 39 dalam Al-Anfal, erti-nya:

"Perangi-lah mereka sa-hingga tidak merupakan suatu fitnah (bahaya) lagi, dan sa-hingga jadi-lah ugama itu seluroh-nya untok Allah sa-mata2. Dan jika mereka berhenti, maka sa-sunggoh-nya Allah melihat apa yang mereka kerjakan."

* * *

Perang! Perang! Perang! Tanya kapada semua orang tentang kalimat ini, maka sekalian hati norani yang berseh akan menjawab-nya: *Tidak sukakan perang. Kami benchi perang, kami mahu damai.* Perang ada-lah puaka kehidupan. Ya, sunggoh benar, perang ada-lah perbuatan terkutok. Di-katakan terkutok, kerana perang mengorbankan banyak orang yang tidak berdosa. Perang boleh di-jadikan alat oleh pengachau2, pengkhianat2 dan penjahat2 untok merebut negeri orang, merampas harta atau kekuasaan orang. Atau ada juga perang untok memaksa orang lain supaya menerima satu2 fahaman atau ideoloji dan lain2. Semua itu ia-lah *perang haram, perang di-jalan shaitan, perang terkutok.*

Tetapi ada masa-nya, tuan! Masa-nya kita tidak usah takut dan benchi kapada perang. Ada masa-nya perang itu berkeramat dan terpuji, ia-itu *perang pada jalan Allah. Jihad fi sabilillah. Jihad menghalau pengachau2, pengkhianat2 dan penjahat2. Perang untok memelihara 'akidah, menyelamatkan kebebasan berugama, memelihara keamanan dan kemerdekaan beribadat dan memuji Allah.*

Kita tidak tahu apa-kah yang mungkin terjadi bila peperangan itu di-haramkan sama sekali. Mungkin dunia ini hanya akan di-kuasai oleh orang2 dzalim dan penjahat2 belaka. Ugama Islam ada-lah ugama perdamaian. Tidak ada ugama yang lebeh menganjorkan perdamaian melainkan Ugama Islam. Damai ia-lah ajaran-nya, anjoran-nya. Tetapi damai yang benar2 damai, bukan hanya damai kata2. Damai yang tidak ada penindasan oleh satu golongan kapada golongan yang lain, oleh satu bangsa atas bangsa yang lain, tidak ada pengusiran dan eksploitasi, tidak ada paksaan untok menganut dan menerima satu2 ugama dan ajaran.

Perang yang di-anjorkan Islam ia-lah *peperangan menchapai rahmat.* Dan bahkan dalam perang itu sendiri ada *shafaqah* (belas kasehan) dan rahmat. Chuba perhatikan pesan Syedina Abu Bakar As-Seddiq kapada Usamah yang di-tugaskan mengetuai tentera Muslimin ka-medan perang. Terjemahan-nya:

"Saudara2 tentera Allah! Jangan-lah kamu mengkhianati kawan2 kamu dengan meninggalkan mereka, sedang kamu sendiri menjaga diri kamu supaya selamat dari musoh. Dan jangan pula kamu mengganggu, menganiaya serta membunoh anak2 kechil, perempuan2 dan orang2 tua yang tidak berdaya dari pehak musoh, kechuali apabila ternyata mereka itu benar2 menjadi mata2. Dan jangan juga kamu ganggu pohon2 yang sedang berbuah, binatang2 ternakan musoh, kechuali sa-kadar yang akan kamu makan. Bilamana kamu melihat musoh2 kamu sedang beribadat di-gereja atau di-tempat2 ibadat lain-nya, jangan-lah mereka itu kamu ganggu, biarkan mereka beribadat menurut keperchayaan dan keyakinan mereka."

Demikian-lah peratoran perang yang di-atorkan oleh Syedina Abu Bakar kapada penglima Usamah dan tentera2 Islam. Ada-kah peratoran yang demikian itu pernah di-pegang oleh bangsa2 atau umat sa-lain umat Islam? Sejarah menjadi saksi: Tidak pernah! Bahkan yang lumrah terjadi, dahulu mahupun sekarang, ia-lah apabila tentera itu memasoki daerah musoh dan merasa diri mereka sudah kuat dan menang, maka kemungkaran dan maksiat-lah yang mereka lakukan dengan sa-wenang-wenang. Mereka menindas, membalas dendam, merampas, merogol dan lain2 lagi perbuatan yang di-kutok oleh Allah. Jadi alang-kah baik-nya atoran peperangan dalam Islam itu jika di-chontohi oleh sekalian bangsa2 di-dunia ini.

Sekali lagi Islam itu ugama perdamaian, mengajak kapada damai. Pernah di-riwayatkan oleh Al-Bokhari dan Muslim, bahawa di-suatu medan perang, sedang Rasulullah s.a.w. menunggu2 kedatangan musoh. Sampai tergelinchir matahari, musoh belum juga kelihatan, lalu Rasulullah berdiri dan bersabda kapada pasokan Muslimin, erti-nya: *"Wahai manusia,*
jangan-lah kamu menchita-ch
takan akan kedatangan musoh
selalu-lah kamu bermohon kes
lamatan kapada Allah, teta
apabila kamu telah bertemu de
ngan musoh, maka hendak-la
kamu sabar (tetap pendiri
dan tabah), ketahui-lah baha
shorga itu di-bawah mata2 p
dang." Kemudian Rasululla
berdiri dan berdo'a, erti-nya
"Ya Allah yang menurunka
Kitab, yang menjalankan awa
yang telah menghanchorkan te
tera Al-Ahzab (tentera gabon
an yang menyerang Baginda da
lam peperangan Khandak), ha
chorkan-lah mereka (musoh
dan berikan-lah pertolongan k
pada kami."

Segera di-renongkan, tuan
Dalam Hadith ini, terang b
hawa Rasulullah s.a.w. tid
pernah menggalakkan pera
atau menginginkan terjadi-ny
perang. Selalu-nya musoh2-la
yang memulai dan menyebabka
perang itu. Bahkan Bagind
selalu mengharap-harapkan kira-
nya peperangan tidak sampai
pechah, biar aman dan tenteram
sahaja. Tetapi manakala mu-
soh sudah berdiri di-hadapa
dan menyerbu, maka ketika it
lain pula cherita-nya. Bagind
tidak akan undor, tidak ragu
Yang di-ingat banyak2 ia-la
Allah, perentah Allah, Bagind
tidak lagi memperhitongk
jumlah musoh. Tujuan hany
lah dua: *Mati shahid d*
langsong masok shorga, at
terus hidup dengan kemenanga

Maka berasaskan sandara
riwayat, Hadith2 dan ayat2 A
Kor'an, terang sudah penjelas
kita berhubong dengan jih
dalam Islam itu. Tidak pat
orang takut pada-nya. Tid
usah bimbang dengan kalim
jihad. Jihad fi sabilillah buk
lah momok kehidupan, teta
HUKUM Allah Ta'ala un
memelihara kehormatan um
Tidak usah orang takut men
but-nya, kerana Allah send
pun tidak menyembunyikan-n
Al-Kor'an 30 Juzu mengando
ayat2 jihad begitu banyak (lih
Siri ke-23 dalam tulisan i
Semua itu terang2 di-sebut d
kadang2 kita membacha-nya s
tiap masa dan ketika. Meng
pa-kah pula dalam perchaka
biasa orang takut menyeb
nya? Apa alasan Qadiani m
ia chuba mengharamkan-n
Mengapa ?

Mungkin oleh kerana bel
mendalami sistem peperan
dalam Islam (jihad di-ja
Allah itu), orang selalu ra
dan takut2 dalam member
kesimpulan2 konkerit ketika b
chakap mengenai-nya, sa-hin
kadang2 sa-olah2 mahu
atau mengelak diri dari me
but-nya, dan jika silap2 me
babkan dengan tidak di-se
orang menyempang dari
yang betul. Sa-bagai cho
chuba perhatikan sa-buah
an yang pernah kita deng

Lihat muka 18

Sebaran 'Am Alat Dakwah

oleh: Awang Hj Yahya Hj Ibrahim

(Sambongan)

Di-punchak semua ini keinginan supaya sebaran 'am menjadi alat dakwah tidak akan ujud tanpa pengetahuan. Sa-orang Islam yang bekerja di-radio dan menjadi juru-hebah mithal-nya sangat-lah burok-nya kalau dia tidak tahu menyebut perkataan *fardhu Dzuhor* dan menyebut-nya *"Pardu Johor"*. Pemberita surat khabar mithal-nya sangat-lah malu-nya apabila dia menyatakan dalam tulisan-nya *"Allah yarham"* menjadi *"mendiang"*. Atau berita2 TV menyebut sa-orang Padri membacha khutbah. atau radio menyiarkan lagu2 ronggeng sa-belum azan atau sa-sudah-nya.

Tetapi bukan-lah tujuan kita di-sini untok membuat satu2 saranan mengenai keaiban yang besar — tetapi tidak pernah di-rasakan. Ini kerana bukan-lah tujuan kertas kerja ini untok menyentoh bidang2 tersebut. Walau bagaimanapun mustahak-lah di-fikirkan perihal ada-nya orang2 Islam yang sangat jahil tentang ugama-nya yang tidak mau mempelajari sedikit pun apa yang mustahak di-ketahui-nya.

Kejahilan berugama hasil dari penyogokan sebaran 'am yang bersifat sekularistik itu menyebabkan kurang-nya semangat berugama atau mempertahankan ugama itu. Dan dalam kata2-nya yang tertentu timbul perchanggahan dalam kalangan orang2 Islam sendiri. Perchanggahan ini di-pergunakan oleh pehak ketiga (Third Party) untok melagakan orang2 Islam sama sendiri baik sa-chara nyata atau pun tidak. baik dalam tulisan atau lisan — dan ini-lah yang menghalangi alat2 sebaran 'am telah tidak dapat di-pergunakan untok tujuan2 dakwah. (*)

Akhir-nya bidang2 dakwah, ruangan2 berunsor ugama dalam alat2 sebaran 'am hanya-lah sa-jamput menjadi bahan perhiasan pada hari Jumaat atau malam Jumaat sa-kadar untok melepaskan batuk di-tangga. Sedangkan yang menjadi lawan2-nya yang menenggelamkan tujuan dakwah itu sangat banyak.

PENYELARASAN

Dalam satu majlis foram mengenai tanggong jawab orang2 Islam di-Brunei terhadap kemajuan Islam, di-Sekolah Menengah Arab Hassanal Bolkiah saya sa-bagai sa-orang peserta-nya telah menyentoh hal penyelarasan tugas ini yang mana pada pendapat saya tugas menyebarkan fahaman keIslaman itu bukan hanya terta'alok kapada kuasa dan tenaga satu2 pejabat, atau badan atau pertubohan. Ada-lah satu perkara yang ganjil bagi sa-orang Islam yang mengakui diri-nya Islam tetapi tidak mempunyai rasa sedar dan keinginan untok berkhidmat kapada Islam.

Fahaman bahawa "orang ugama" yang bertanggong jawab terhadap agama ada-lah fahaman yang datang di-bawa

Seminar Dakwah Islamiah Pegawai2 Rendah Kerajaan

oleh orang2 Masehi. Orang Masehi telah lari dari agama mereka lalu memisahkan agama dari kehidupan.

* **Dalam satu waktu saya pernah menonton TV mengikuti ruangan perbinchangan yang di-tujukan sa-chara tidak langsong kapada wanita2 dengan maksud supaya wanita — Islam — bergerak dengan lebeh chergas dan luas salaras dengan kehendak2 ugama. Tetapi alang-kah herannya bila tiba tentang masaalah pergaulan dan pakaian — maka salah sa-orang peserta (Islam) menyebutkan antara-nya bahawa memakai baju mandi di-pantai ada-lah sesuai dan tidak ada apa2! Di-mana-kah keIslaman peserta ini? Ada-kah ia memikirkan hanya memakai baju mandi? dan memakai baju mandi itu saperti di-dalam bilek mandi ?**

(Religion divorced from the State) dalam zaman kebangkitan industri Eropah. Fahaman itu mereka bawa ka-dalam kehidupan orang2 Islam di-seluroh dunia yang mereka gauli, supaya dengan itu terchapai-lah maksud mereka untok mengalahkan Islam dan juga supaya kedudokan orang2 Islam sama dalam kekufuran terhadap Allah, saperti firman Allah Surah An-Nisa ayat 89: Maksud-nya:

"Mereka suka kalau kamu menjadi kafir sa-bagaimana mereka kafir maka kamu semua menjadi sama (dalam kesesatan)".

Dan firman-Nya Surah Al-Baqarah ayat 105: Maksud-nya:

"Orang kafir yang dari ahli-kitab dan tidak juga orang2 Mushrikin yang ingin akan di-turunkan kapada kamu kebaikan dari Tuhan kamu".

Oleh sebab dakwah orang2 kafir ini — telah berlaku dalam masa sangat lama dan menyeluroh dalam semua media kehidupan termasok-lah alat sebaran 'am, maka pengaroh-nya telah meresap di-dalam masharakat Islam. Hasil-nya banyak orang mem"bin"-kan anak zina kapada lelaki penzina-nya — Banyak orang mengaku anak angkat sa-bagai anak-nya lalu di-nikahkan-nya, tanpa takutkan undang2 Allah dan banyak orang tidak pedulikan kesalahan itu berlaku, apa sebab-nya? 'Itu bukan tugas aku. Pejabat Ugama ada'. (Tetapi kalau Pejabat Ugama tidak tau akan hal itu kerana tersembunyi di-dalam hati mereka yang berkenaan, mereka marah. Mereka marah pejabat yang tidak tau. Meraka yang tau yang tidak bertindak itu mereka tidak marah).

Menuntut di-Singapura

TIGA orang penuntut dari Sekolah Arab (Lelaki) Hassanal Bolkiah telah berlepas ka-Singapura untok melanjutkan pelajaran mereka di-Sekolah Menengah Arab Al-Juned Singapura pada 9hb Mach lepas atas biasiswa Kerajaan Brunei.

Gambar atas menunjokkan dari kiri Ak Mohd Ismali bin Pg Haji Tuah, Ak Mustapa bin Pg Aliuddin dan Awang Ja'afar bin Mat Daim @ Maidin, sementara di-kanan sekali ia-lah Awang Haji Abdul Hamid bin Md Daud, Penolong Penguasa Pelajaran Ugama, Brunei ketika beliau memberikan keterangan2 dan nasehat2 sa-jurus sa-belum penuntut2 itu bertolak. Gambar JHEU.

BERBUAT BAIK

Bingkisan minggu ini

MEMANG-LAH sudah menjadi resam dunia, yang baik itu akan di-balas dengan yang baik juga. Kata orang: 'orang berbudi kita berbahasa, orang memberi kita merasa'. Dengan sebab kita merasa sa-suatu kebaikan itu-lah kita akan membalas-nya juga dengan kebaikan.

Tidak-lah juga hairan, kalau ada yang maseh mengamalkan sikap, yang jahat akan di-balas juga dengan kejahatan. Ini ada-lah barangkali di-sebabkan pada anggapan mereka itu, ini-lah ganjaran yang paling sesuai dengan apa yang di-lakukan itu. Sebenar-nya, langkah ini kurang-lah tepat dan kurang sesuai, sebab kalau yang jahat itu di-balas juga dengan kejahatan, tentu-lah tidak akan menimbulkan apa2 perubahan kapada kebaikan. Malahan suasana akan bertambah genting lagi. Betapa tidak-nya, kalau-lah ashek saling balas-membalas dengan yang tidak baik, tentu-nya pula akan membuahkan sa-suatu yang tidak baik.

Sa-patut-nya apa2 jua yang jahat dan kurang baik, yang di-timpakan dan di-kenakan kapada diri kita itu jangan-lah di-balas dengan kejahatan juga, sa-balek-nya akan di-balas pula dengan kebaikan. Dengan sebab jahat di-balas dengan baik itu, tentu-lah sedikit sa-banyak akan menarek minat dan sa-chara perlahan-lahan akan dapat mengubah sikap sa-seorang yang pada mula-nya berhati batu dan 'gagah'. Tentu-nya, lama kelamaan ia akan terfikir, kenapa dan mengapa ia-nya di-layan dengan baik, sedangkan ia-nya sendiri bersikap kurang sopan dan kurang baik. Kalau-lah hal2 sa-rupa ini berlarutan, tentu-lah hari demi hari ia akan dapat memperbaiki diri-nya sendiri, sebab tentu-nya ia tidak akan tergamak lagi melakukan sa-suatu yang tidak baik sedangkan orang lain berbuat kebaikan terhadap diri-nya.

Rasulullah s.a.w. telah bersabda yang di-riwayatkan oleh Bukhari yang maksud-nya kira2: *"Takut-lah engkau kapada Allah di-mana saja engkau berada dan ikuti-lah kejahatan itu dengan kebaikan mengiringi-nya dan berkelakuan baik-lah kapada manusia".*

Berpandukan hadith ini, jelas-lah sudah tentang surohan membalas kejahatan itu dengan kebaikan. Dan di-tambahi lagi dengan surohan berkelakuan baik sa-sama manusia. Dengan tingkah laku itu tentu-nya akan dapat mengajar dan mendidek masharakat sekeliling. Ia-itu dengan menchontohi apa2 jua kelakuan baik yang kita lakukan itu. Atau pun dengan lain perkataan, jadikan-lah diri kita itu sa-bagai chontoh yang baik bakal di-ikuti oleh masharakat yang melihat-nya nanti.

Ini berpatutan pula dengan pepatah yang berbunyi: 'Buat baik berpada-pada, buat jahat jangan sekali-kali.' Memang-nya benar, kalau berbuat kebaikan itu biar-lah mengikut saloran yang sehat yang mana tidak mengharapkan sa-suatu. Dan juga biar-lah amal bakti kita itu, berpada-pada, jangan sampai membebankan diri sendiri. Atau pun, bahawa diri kita itu telah mampu untok berdiri sa-telah itu baru-lah membuat amal kebaktian. Begitu juga hal-nya dengan berbuat kejahatan hendak-lah kita sa-boleh2-nya, menahan diri dari melakukan-nya, walau pun ada yang memaksa-maksa diri kita hendak berbuat kejahatan itu. Ingat-lah bahawa, dengan sa-titek noda kejahatan yang kita lakukan itu akan menghilangan sa-lautan jasa kebaktian yang pernah kita buat sa-lama ini.

Akhir-nya dapat-lah kita berkesimpulan, bahawa baik itu di-balas dengan kebaikan, begitu jua hal-nya dengan kejahatan, akan di-balas jua dengan kebaikan. Dan juga biar-lah berbuat baik itu berpada-pada, dan elakkan-lah diri kita dari sa-barang kejahatan.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 21hb Mach, 1979 hingga ka-hari Selasa 27hb Mach, 1979 ada-lah saperti di-bawah ini : —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
21hb Mach	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09	6.23
22hb Mach	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09	6.23
23hb Mach	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09	6.23
24hb Mach	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09	6.23
25hb Mach	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09	6.23
26hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06	6.21
27hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06	6.21

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

Peraduan Kuiz

BANDAR SERI BEGAWAN. —Satu majlis sambutan Maulud Nabi s.a.w. telah di-adakan di-Dewan Sekolah Arab Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit di-batu 1½, Jalan Tutong pada 22hb Februari lepas. Majlis itu di-anjorkan oleh guru2 dan penuntut2 sekolah tersebut.

Majlis yang bermula kira2 jam 8.00 malam itu di-rasmikan oleh Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie, Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi Brunei. Antara lain yang turut beruchap di-majlis itu termasok-lah Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Pemangku Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Brunei dan pengetua sekolah tersebut.

Achara kemunchak di-majlis itu ia-lah peraduan kuiz dalam bahasa Arab di-kalangan penuntut2 sekolah itu, (gambar atas dari JHEU).

KELIHATAN Lt. Kol. C. J. Bowden, Timbalan Pemerentah AMDB ketika memereksa perbarisan tamat latehan bagi rekrut pengambilan ke-46 AMDB.

Perbarisan tamat latehan

SA-RAMAI 38 orang rekrut Askar Melayu Diraja Brunei pada pagi Jumaat, 9hb Mach lepas telah mengadakan perbarisan tamat latehan mereka di-satu upachara dengan Lt Kol C. J. Bowden, Timbalan Pemerentah Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei salaku pegawai menerima dan memereksa tabek hormat perbarisan.

Perbarisan itu yang turut di-hadhiri oleh pegawai2 kanan pasokan tersebut dan keluarga para rekrut telah di-iringi oleh Pasokan Serunai dan Tambor AMDB Battalion Kedua yang di-ketuai oleh Sgt Murah bin Lakim.

Upachara perbarisan itu telah di-adakan di-Perkhemahan Bolkiah dan mereka ada-lah rekrut pengambilan yang ke-46. Mereka telah menjalani kursus asas ketenteraan sa-lama enam bulan sejak 9hb Ogos, 1978 di-bawah 10 orang jurulateh yang di-ketuai oleh Lt Aluis bin Haji Suhaili.

Sa-ramai empat orang rekrut dan sa-orang jurulateh telah di-pileh sa-bagai terbaik dalam berbagai jurusan sa-panjang kursus dan menerima hadiah mereka di-upachara itu.

Rekrut yang terbaik dalam semua jurusan di-terima oleh rekrut Rosli bin Ahmad, rekrut Mat Noor bin Leman telah di-pileh sa-bagai terbaik dalam menembak M16 manakala terbaik dalam menembak Heavy Barrel Machinegun (HBAR) di-sandang oleh rekrut Superto bin Suaji dan terbaik dalam latehan jasmani jatoh kapada rekrut Lompat bin Lihat. Sementara jurulateh terbaik di-sandang oleh Kopral Dulamit bin Burut.

SA-BUAH lagi Helikopter Bell 212 yang di-pesan oleh AMDB dari Sharikat Heli Orien Amerika Sharikat dan di-pasang di-Singapura telah sampai menerusi penerbangan terus menerus dari Singapura ka-Brunei. Helikopter kedua itu di-pandu oleh Mejar Pengiran Hasnan bin Pg Ahmad dan sampai pada 26hb Februari lepas. Sa-buah lagi telah sampai pada 15hb Mach lalu. Kelihatan dalam gambar Mejar Pengiran Hasnan (kanan) dan lain2 pegawai AMDB sedang menyaksikan helikopter tersebut sa-jurus ketibaan-nya di-padang rundok Chawangan Udara AMDB. Sa-panjang perjalanan helikopter tersebut telah membuat persinggahan di-Kuching. (Gambar dari Chawangan Udara AMDB).

Sokan Merantis

PERLAWANAN Sokan Merantis bagi Kompeni Markas Pasokan AMDB yang di-adakan pada 2hb Mach lepas bertempat di-Kampong Subok telah di-sandang sa-bagai johan berpasokan oleh Pasokan Kompeni Markas 'A' dengan anggota2-nya yang terdiri dari Sgt Abdul Latif, perajurit Mat Jali dan perajurit Hali Rahman.

Manakala tempat kedua jatoh kapada Pasokan Kompeni Markas dengan anggota2-nya Sgt Lamat, Kopral Talip dan Kopral Untong, sementara Pasokan Semboyan 'B' mendapat tempat ketiga dengan di-anggotai oleh Sgt Kifraweh, perajurit Ghani dan perajurit Ak Johar.

Sa-banyak 13 pasokan dari kompeni itu telah mengambil bahagian. Sokan Merantis itu telah berakhir sa-belum tengah hari dan hadiah2 telah di-sampaikan oleh Mejar A.P. Keelan, Pegawai Memerentah Kompeni Markas.

Sementara itu dalam sokan yang sama bagi anggota Battalion Kedua yang telah di-adakan pada 8hb Mach bertempat di-Kampong Beribi, Pasokan Kompeni Pemerentah ketujoh telah menjadi johan di-ikuti oleh Kompeni 'G' tempat kedua dan Kompeni Pemerentah Pertama di-tempat ketiga.

Johan keselurohan antara kompeni di-sandang oleh Kompeni 'G' manakala naib johan ia-lah Kompeni Pemerentah. Hadiah2 di-upachara itu telah di-sampaikan oleh Lt Kol WR. Avens, Pegawai Pemerentah Battalion Kedua.

Berkursus ka-seberang laut

BEBERAPA orang anggota pasokan AMDB pada bulan Mach ini akan bertolak ka-seberang laut untok mengikuti beberapa kursus. Staff Sgt Mohd Ali bin Mohiddin dari Markas Pasokan dan Kopral Mohammad bin Said dari Battalion Pertama telah mula mengikuti kursus mereka sa-bagai jurulateh bolasepak pada 12hb Mach lepas dan akan berakhir pada 20hb Mach ini.

Mereka mengikuti kursus tersebut bertempat di-Sekolah Latehan Jasmani, Angkatan Udara Singapura.

Mengikuti kursus semboyan di-Chawangan Semboyan di-Sekolah Berjalan-kaki, Warminister, United Kingdom, L/Kopral Awg Marali bin Ahmad dari Battalion Pertama telah mengikuti kursus berkenaan pada 18hb Mach lepas dan berakhir pada 11hb Mei depan.

Turut mengikuti kursus yang bermula kelmarin, 20hb Mach ia-lah Kaptan Sinu bin Eri dari Battalion Kedua sa-bagai Pelateh Berdayong di-Pusat Latehan Jasmani dan Pengembaraan Hong Kong. Beliau akan menamatkan kursus tersebut pada 30hb Mach ini.

Mengikuti kursus di-tempat yang sama di-Hong Kong ia-lah tiga orang anggota dari Battalion Pertama Sgt Tasrif bin Seryati @ Saryadi, perajurit Awg Abd Ahmid bin Md Yusof dan perajurit Yusof bin Ismail bagi kursus 'Close Combat/Aikido' yang bermula pada 15hb Mach dan berakhir pada 23hb Mach ini.

Manakala Lt Isbah bin Hj Hamidon dari pasokan kedua Chawangan Udara akan mengikuti kursus di-Angkatan Udara Diraja Brize Norton, Oxon, UK pada 26hb Mach dan berakhir pada 27hb April depan.

Sementara itu sa-rombongan pasokan tatoo dari Askar Melayu Diraja Brunei pada hari Sabtu, 10hb Mach lepas telah bertolak dalam dua penerbangan ka-Singapura dan satu rombongan terus menuju Australia.

Rombongan yang mengandongi sa-ramai 123 orang anggota itu telah di-ketuai oleh YDM Pehin Datu Indera Setia Lt Kol Dato Paduka Sulaiman bin Hj Damit dan akan mempersembahan berbagai jenis permainan kebudayaan kita termasok permainan guling tangan.

Mereka ada-lah merupakan rombongan terbesar di-antara 19 kumpolan tatoo dari negara2 Komanwel yang turut menyertai pertunjokan yang di-adakan di-kota Melbourne pada 16hb Mach lepas.

Dengan keberangkatan rombongan itu ia-nya ada-lah penyertaan kali yang ke-empat di-sertai oleh Pasokan AMDB sejak pertunjokan tatoo yang di-adakan di-UK pada tahun 1970.

MELAPORKAN pasokan masing2 sa-belum melakukan gerakan di-Sokan Merantis Pasokan Markas AMDB kapada pegawai bertugas ada-lah perlu bagi mendapatkan sebarang penerangan. Kelihatan gambar di-atas sa-suatu penerangan sedang di-berikan.

Peraduan memandu terbaik

SATU peraduan bagi memileh pemandu terbaik Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei bagi tahun ini akan di-adakan di-Perkhemahan Berakas pada 4hb hingga 6hb April ini.

Peraduan tersebut yang terbuka kapada pemandu2 dari beberapa unit pasokan itu di-bahagikan kapada dua bahagian — ia-itu memandu dengan menggunakan kenderaan lori dan memandu dengan kenderaan land rover.

Sa-banyak sembilan pasokan yang termasok bagi perlawanan antara unit2 terbesar dan perlawanan antara unit2 kechil bagi battalion pertama dan kedua akan menyertai peraduan tersebut.

Pemenang2 di-peraduan itu akan menerima piala rebutan yang di-hadiahkan oleh pasokan tersebut.

Pasokan menembak AMDB

BERAKAS—Sa-ramai 24 orang penembak dari Battalion Pertama AMDB pada Khamis minggu lalu telah pulang ka-negeri ini sa-telah menyertai pertandingan menembak tahunan pasokan angkatan bersenjata British yang berpengkalan di-Hong Kong.

Pasokan itu yang di-ketuai oleh Lt Samit bin Haji Abdul Aziz telah menyertai peraduan menembak dalam unit2 terbesar di-mana sa-banyak tujoh buah pasokan mengambil bahagian.

AMDB sekali lagi akan menghantar pasokan penembak-nya untok menyertai perlawanan menembak Bisley yang akan di-adakan di-United Kingdom dalam bulan Julai ini.

Sementara itu di-dalam negeri, Latehan Berkerjasama yang melibatkan pasokan AMDB dan Polis Diraja Brunei di-seluroh negeri telahpun di-jalankan dengan jaya-nya. Ia-nya hanya di-ambil bahagian oleh ibu-pejabat2 di-semua chawangan kedua2 pasokan itu yang bertujuan untok menilai kechekapan kerjasama perhubongan dan perlaksanaan-nya.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 21HB MACH,

PETANG
- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 STAR TREK — "This Side of Paradise"
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 STAR TREK — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
- 7.10 THE PAPER CHASE — "An Act Of Desperation"
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 THE PAPER CHASE — sambongan
- 8.00 DR IN CHARGE — "In the Place of Strife"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 SHOW OF THE WEEK — "Shirley Bassey"
- 9.55 F A CUP SOCCER
- 10.45 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 22HB MACH,

PETANG
- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 BIG BLUE MARBLE
- 6.30 DR WHO — "Genesis of the Daleks" — Bahagian keempat
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 DR WHO — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
- 7.10 THE BIG VALLEY — "Night of the Wolf"
  Nick di-gigit oleh serigala yang berpenyakit gila dan tiada chara lain untok mengetahui sama ada ia boleh melepaskan diri-nya dari penyakit yang membawa maut itu melainkan menunggu tempoh pengasingan selama 60 hari. Dalam menghadapi kematian, Nick meneliti semula penghidupan dan pandangan2-nya.
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 THE BIG VALLEY — sambongan
- 8.00 HIDAYAT
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 DOKUMENTARI MELAYU : Audubon Wildlife Theatre "Nova Scotia — Land of the Sea"
- 9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 11.15 SIARAN TAMAT.

AWDA akan menemui Parker Stevenson (gambar atas) sekali lagi yang berlakon sabagai Frank Hardy dalam episod Nancy Drew and Hardy Boys Mysteries, "Mystery on the Avalanche Express" pada Hari Selasa jam 7.10 malam.

Dengan menaiki kereta-api ka-Australia bersama 15 orang pemain2 gelunchor salji yang terkenal di-dunia, pengintip2 muda Frank dan Joe Hardy dan Nancy Drew dengan tidak sengaja terlibat dalam perjuangan hidup dan mati sa-orang perempuan yang dalam ketakutan kerana melarikan diri dari penyerang2 yang tidak di-ketahui.

Dalam "Mystery on the Avalance Express", Frank dan Joe baru saja hendak menaiki kereta-api gelunchor salji bila sa-orang perempuan, Gina, berhutang dari Nancy kerana membayar satu panggilan talipon, Gina membayar hutang-nya itu dengan jumlah yang kechil dan, tanpa pengetahuan Nancy, Gina telah menukar beg2 penerbangan-nya yang sa-rupa dengan-nya.

JUMAAT — 23HB MACH,

PETANG
- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 THE FLOWER STORIES — "Journey"
- 5.45 CLOPPA CASTLE — "Sent to Coventry"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 C B BEARS — "The Disappearing Satellites"
- 6.30 FAMOUS FIVE — "Five on Kirrin Island" — Bahagian kedua
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 FAMOUS FIVE — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
- 7.10 CHALLENGE OF THE NETWORK STARS
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 CHALLENGE OF THE NETWORK STARS — sambongan
- 8.00 MORK AND MINDY — "To Tell the Truth"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 THE DAVID NIXON MAGIC SHOW
- 9.30 QUINCY
- 10.20 PERLAWANAN GUSTI
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU — 24HB MACH,

PETANG
- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.15 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.20 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 THE LOST ISLAND — "Monster Tambu"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 SESAME STREET — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
- 7.10 DALLAS — "Runaway"
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 DALLAS — sambongan
- 8.00 TAHU-KAH AWDA
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 STARSKY AND HUTCH — "Blindfold"
- 9.55 F.A. CUP SOCCER
- 10.45 TAYANGAN MALAM SABTU — "Joaquin Murieta"
- 12.15 SIARAN TAMAT.

AHAD — 25HB MACH,

PETANG
- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 CHOMAT DAN CHOMEL — "Nenek"
- 5.45 OSCAR THE RABBIT IN RUBBIDGE — "Watch The Birdie"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 HOW
- 6.30 SOLDIER AND ME — "Conspiracy"
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 SOLDIER AND ME — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
- 7.10 RETURN OF THE SAINT — "One Black September"
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 RETURN OF THE SAINT — sambongan
- 8.00 WKRP IN CINCINNATI — "Bailey's Show"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MUTIKA
- 9.45 DRAMA : "Emilie"
- 10.35 THAT'S HOLLY WOOD
- 11.05 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 26HB MACH,

PETANG
- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 MAYA — "Deadly Passage"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 MAYA — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

SA-ORANG budak lelaki berumor 13 tahun sedang menchari ibu-nya bila Rupert menjumpai dan membawa-nya dalam perjalanan-nya ka-York. Ayah-nya maseh berada dalam penjara. Rupert menyangka yang tentu ada kes yang hendak di-siasat dan dia berchadang untok menghabiskan masa dua hari lagi di-York bersama Amy dan menchoba untok menchari ibu budak itu.

Gambar atas John Stride dan Julia Foster berlakon sa-bagai pasangan suami-isteri, Rupert dan Amy Wilde, dalam Wilde Alliance.

MALAM
- 7.10 CHARLIE'S ANGELS — "Mother Angels"
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
- 8.00 SUDUT PETANI
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 HAWAII FIVE O — "And The Horse Jumped Over The Moon"
- 9.55 WILDE ALLIANCE — "A Game For Two Players"
- 10.45 SIARAN TAMAT.

SELASA — 27HB MACH,

PETANG
- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 SESAME STREET — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
- 7.10 NANCY DREW AND THE HARDY BOYS MYSTERIES — "Mystery on the Avalanche Express"
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 NANCY DREW AND THE HARDY BOYS MYSTERIES — sambongan
- 8.00 SERIKANDI
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ARENA SOKAN : MALAYSIA CUP — "Brunei V Perak"
- 10.25 DOCUMENTARY : BOTANIC MAN — "Green Print For Life"
- 10.55 THE PROFESSIONALS — "Fall Girl"
- 11.45 SIARAN TAMAT.

MUTIKA '79 SEPAROH AKHIR

MUTIKA suku akhir, telah pun berlalu, dan sekarang siri Mutika memasoki ke-perengkat separoh akhir. Pada minggu lalu separoh akhir yang pertama telah pun di-siarkan. Dalam separoh akhir pertama minggu lalu, sa-ramai lapan orang peserta, yang terdiri dari tiga orang peserta wanita, dan lima orang peserta lelaki telah pun bertanding. Mereka terdiri dari:

Amedun Md Yassin, Fatimah Haji Md Salleh, Zainal Haji Abu Zar, Jaini Md Taib, Arriffien Md Taib, Abdul Latif Momin, Dk Halimah Pg Haji Damit dan Tuminam Timbang.

Minggu ini separoh akhir kedua akan menemui para peminat Mutika, barisan peserta yang akan bertanding dalam separoh akhir kedua ini terdiri dari:—

Morris Lynn, Haslinda Md Taib, Ak Osman Pg Damit, B. M. Taha, A. T. Metussin, Ismail Rendah, dan Mahmud Ibrahim.

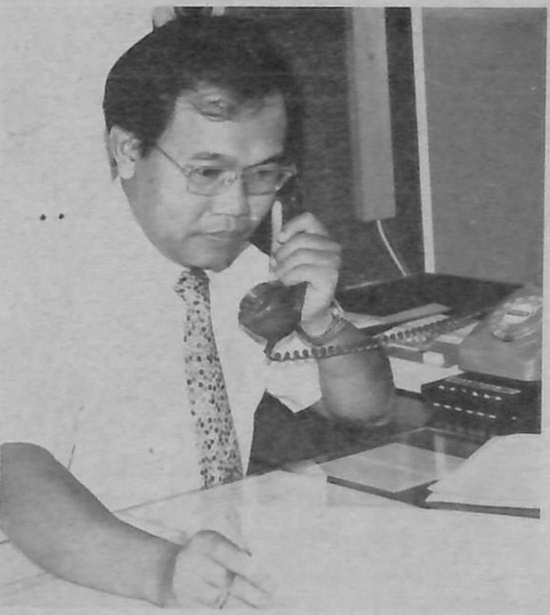
Memandang kapada barisan para peserta yang bertanding pada minggu lalu dan minggu ini tentu-lah persaingan-nya agak hebat. Siapa-kah nanti yang akan bernasib baik memasoki atau terpileh ka-pertandingan kemunchak-nya? maseh belum dapat kita tentukan. Jika para peminat Mutika ingin menchatet, chatet-lah untok ingatan sendiri.

Kerana dalam pertandingan separoh akhir ini, RTB tidak akan menyiarkan siapa2-kah pemenang-nya, sa-hingga selesai pertandingan perengkat separoh akhir nanti. Siri Mutika separoh akhir ini, mengandongi empat ranchangan, di-mana sa-ramai 30 orang peserta yang telah terpileh dari peringkat suku akhir, masok bertanding. Dari sa-ramai 30 peserta ini, pehak RTB akan hanya mengambil sa-ramai 12 orang peserta untok masok ka-perengkat akhir yang di-jangka akan di-adakan pada 15hb April depan.

Segala keputusan dalam siri separoh akhir ini akan di-rahsiakan, sa-hingga selesai ka-empat2 siri, di-mana nanti RTB akan meninjau dari sa-tiap markah peserta yang di-berikan oleh para hakim. Biar-lah kami jelaskan sekali lagi, segala keputusan bagi siri separoh akhir ini, akan hanya di-ketahui pada atau dalam siri separoh akhir yang ke-empat nanti.

RTB menguchapkan terima kaseh yang tak terhingga kapada orang ramai, yang memberikan kerjasama, kerana telah menghakimkan peserta yang ketiga pada sa-tiap pertandingan suku akhir yang telah lalu. Sambutan yang begitu menggalakkan dari orang ramai, sunggoh menarek perhatian kami.

intisari RTB minggu ini



DALAM ranchangan Siswazah Brunei keluaran minggu ini, kita akan berpeluang mendengar bagaimana sa-orang mahasiswa yang pada mula-nya berchita2 dalam lapangan kedoktoran, akhir-nya berjaya memperolehi ijazah dalam bidang Sains Zoology.

Untok mengetahui cherita lanjut, ikuti-lah temu-ramah kami dengan Awang Adnan bin Buntar, Pengetua Sekolah Inggeris Berakas, siswazah undangan kali ini.

Ranchangan ini akan dapat di-dengar melalui Bahagian Melayu Radio Brunei pada hari Jumaat jam 7.30 malam dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 1.00 tengah hari.

Lebeh 600 sertai Pertandin

LEBEH dari 600 ... bawah umor 12 ... daftarkan nama untok ... dingan Bintang Kechil 1979 ... hagian Melayu Radio Br... ka tersebut kira2 400 ... peserta dari Daerah Bru... ada-lah kali yang kedua RT... jorkan pertandingan Bin...

Sa-takat ini pusingan ... telah pun mula di-jalank... kapada begitu ramai para ... Daerah Brunei-Muara mak... jadualkan yang pemilehan ... rah itu akan di-jalankan ... bahagian. Selesai sahaja ... milehan awal bagi Daerah ... singan pemilehan berikut-nya ... adakan pula di-Tutong, Bel... burong.

Pada tahun ini pertandingan ... tiap2 Daerah akan di-adakan ... bagi tiap daerah akan mewakili ... sing2 ka-pertandingan akhir ... yang akan berlangsong di-D... pada bulan Julai.

GAMBAR atas menunjokkan ... chalun2 Bintang Kechil ... pusingan awal di-Studio RTB.

Sandiwara Radio

SANDIWARA radio merupakan sa-buah ranchangan yang sangat di-minati oleh sa-tiap perengkat para pendengar di-negeri ini. Menyedari hakikat ini beberapa usaha telah di-ambil bagi memberikan satu daya 'improvement' dan meningkatkan nilai persembahan ranchangan itu.

Di-antara usaha2 yang telah di-jalankan ia-lah bahawa kita telah berjaya mengadakan Bengkel Penulis di-Bandar Seri Begawan yang mana sebahagian besar-nya Bengkel itu memberikan kursus kapada para ahli-nya mengenai chara2 penulisan drama radio. Dan sekarang kita sedang mengendalikan Bengkel Penulis di-Kuala Belait pula dengan tujuan yang sama.

Di-samping itu sejak beberapa tahun kebelakangan ini Radio Brunei telah memberikan kesempatan kapada pelakun2 tempatan — bukan kakitangan radio — untok turut menjayakan ranchangan Sandiwara Radio ini. Kita telah mengatorkan rakaman2 selang sa-minggu untok bakat2 pelakun tempatan mengambil bahagian. Apa yang kami harapkan dari usaha penglibatan bakat2 tempatan ini ia-lah kita benar2 berhasrat untok mendapatkan pelakun2 drama radio yang benar2 berbakat dan matang bagi menjayakan ranchangan2 drama radio di-masa yang akan datang.

Dalam pada itu kita menghadapi beberapa kerumitan untok mendapatkan pelakun2 bagi memegang peranan ayah dan ibu. Hingga pada masa ini, kami maseh menchari orang yang betul2 sesuai untok memainkan watak2 tersebut.

The Big Valley — "Night of The Wolf"

JAUH di-banjaran, Nick di-gigit oleh serigala gila. Heath mengambil yang chepat, membakar luka itu, tapi doktor kemudian-nya memberitahu Nick yang tiada jalan untok mempastikan yang dia akan terselamat dari penyakit yang mengakibatkan kematian kechuali dengan menunggu masa pengeraman buat 60 hari.

Nick, yang ingin mengelakan perasaan bimbang keluarga-nya, bersumpah dengan Heath sa-chara rahsia, dan pergi mengembara berseorangan. Berhadapan dengan keadaan yang menasabah untok menemui kematian, Nick merasa perlu untok memereksa kembali kehidupan dan kelakuan-nya.

Siri ini akan dapat di-ikuti pada hari Khamis jam 7.10 malam.

PARA pelakun sedang mengadakan rakaman Sandiwara Radio di-salah sa-buah studio RTB.

Your hobbie programme

ARE you thinking of taking ... Do you want to find ways ... your spare time? Then ... week to the new Hobbies ... the English Service of RTB ... Jaafar Yacob on Fridays at ... repeat will be broadcast ... at 9.30 pm.

The subjects and speakers ...

(1) Hi-Fi by Glyn Alkin
(2) Your car by David ...
(3) Fishing by Awang ... Jaafar
(4) Copper Tooling by ...
(5) Butterfly collecting by ... Saat
(6) Chess by Stewart Wa...

Don't forget: Friday at ...

SEKOLAH RENDAH PEHIN DATO JAMIL JOHAN KUIZ 1979

BERAKAS. — Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil dari Daerah Brunei dan Muara telah munchol sa-bagai johan dalam Peraduan Kuiz bagi Sekolah2 Rendah Melayu sa-negeri sa-telah mengalahkan Sekolah Melayu Panaga, Seria.

Peraduan tersebut yang di-langsongkan di-dewan Sekolah Melayu Amar Pahlawan di-sini pagi Sabtu, 10hb Mach itu telah di-rasmikan oleh Awg Hj Mohd Salleh bin Hj Hidup, Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Peraduan itu ada-lah kali ketujoh ia-nya di-anjorkan oleh Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran. Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil ada-lah juga merupakan johan bagi peraduan yang sa-rupa di-kalangan Sekolah2 Persediaan Inggeris seluroh negeri baru2 ini.

Thema peraduan kuiz tahun ini ia-lah KUIZ UNTOK PERKEMBANGAN PELAJARAN dan ia-nya di-adakan sa-bagai menyambut Tahun Antarabangsa Kanak2 di-negeri ini.

Turut menyerikan upachara pagi itu ia-lah persembahan permainan hadhrah oleh murid2 Sekolah Melayu Amar Pahlawan.

Menyampaikan hadiah2 kapada pasokan2 yang mengambil bahagian di-upachara itu di-lakukan oleh Awg Aliakbar bin Abu Bakar, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Pelajaran.

Sementara itu dalam peraduan Berbalas Pantun Melayu bagi sekolah2 menengah kali kelima tahun ini sa-banyak 16 buah pasokan lelaki dan 16 buah pasokan perempuan akan menyertai.

Peraduan yang turut di-sertai oleh sa-buah sekolah Misi, St Michael, Seria itu telah di-mulai dengan peraduan perengkat awal pada 15hb Mach lepas, manakala perengkat tiga suku akhir akan di-langsongkan pada 5hb April depan.

Perengkat akhir bagi kedua2 bahagian di-peraduan tersebut akan di-langsongkan di-Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah pada satu tarikh yang di-tentukan kemudian.

Di-samping itu Hari Pelajar 1979 bagi semua sekolah di-seluroh negeri akan di-langsongkan pembukaan rasmi-nya pada hari Ahad, 1hb Julai depan bertempat di-Dewan Raya Radio Talivishen Brunei di-ibu negeri.

Satu kenyataan dari Jabatan Pelajaran menyatakan dengan upachara perasmian tersebut sekolah2 di-seluroh negeri ada-lah tidak di-kehendaki untok mengadakan upachara membuka rasmi Hari Pelajar masing2.

Sekolah2 hanya di-arahkan untok mengator tarikh Hari Pelajar masing2 yang antara lain-nya mengandongi achara Sokan Ria Khas untok sekolah2 rendah yang akan di-adakan mulai pada hari Isnin, 2hb Julai hingga 31hb Disember, 1979.

Hari Pelajar tahun ini berthema KANAK-KANAK PENGASAS KEMAJUAN NEGARA dan se-gala persembahan dalam menyambut Hari Pelajar itu nanti ada-lah berunsorkan thema dan tujuan Hari Pelajar atau Tahun Kanak2 Antarabangsa.

PENYAMPAIAN sijil dan tali pinggang2 judo kapada 33 orang rekrut pulis, dua orang juru lateh dan dua orang pegawai kadet telah di-adakan di-Pusat Latehan Pulis Diraja pada hari Sabtu 10hb Mach lepas.

Penyampaian tali pinggang2 judo itu telah di-lakukan oleh Penolong Pesurohjaya Pulis Diraja Brunei Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong.

Tali pinggang2 judo yang telah di-sampaikan itu termasok-lah dua tali pinggang biru, empat tali pinggang hijau, 19 tali pinggang jingga dan 12 tali pinggang kuning.

Peluang menjadi rekrut Pulis

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Pulis Diraja Brunei mengkehendaki pemuda2 untok di-ambil berkhidmat dengan pasokan itu sa-bagai anggota pulis.

Pemohon2 yang di-pileh akan menjalani latehan sa-lama enam bulan sa-bagai rekrut di-Pusat Latehan Pulis Jalan Muara mulai hujong bulan Mei tahun ini.

Pemohon2 mesti-lah ra-ayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, samada bujang atau pun sudah beristeri dan ber-umor di-antara 18 dan 28 tahun. Tinggi sekurang2-nya lima kaki dua inchi dan berbadan sehat. Kelulusan pelajaran maksima yang di-kehendaki untok memasoki sa-bagai rekrut ia-lah lulus Darjah VI Melayu atau Inggeris.

Gaji permulaan bagi sa-orang rekrut ia-lah $325.00 sa-bulan dan di-tambah $100.00 sa-bagai alaon. Sa-telah berjaya menamatkan latehan latehan asas, gaji dan alaon akan di-naikkan kapada $525.00 sa-bulan.

Pemohon2 hendak-lah hadhir untok di-temuduga oleh Pegawai2 Pengambilan pada tarikh dan tempat2 saperti berikut:

Di-Balai Pulis Bandar Seri Begawan pada hari Isnin dan Selasa, 2hb dan 3hb April dan sekali lagi pada hari Selasa dan Rabu, 10hb dan 11hb April. Temuduga akan di-adakan pada jam 8.00 pagi dan 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Tutong pada hari Rabu, 4hb April mulai jam 8.00 pagi dan di-Balai Pulis Lamunin pada hari yang sama mulai jam 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Kuala Belait pada hari Khamis 5hb April mulai jam 8.00 pagi dan di-Balai Pulis Seria pada hari yang sama mulai jam 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Temburong pada hari Isnin, 9hb April pada jam 8.00 pagi dan 2.00 petang.

PESERTA2 Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil yang membawa kejayaan kapada sekolah tersebut.

J-Kuasa SISB di-bentok

TUTONG. — Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Sura Haji Abd Manan bin Muhammad telah di-lantek menjadi Penasehat kapada Badan Jawatankuasa Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong bagi tahun 1979/80.

Pemilehan itu telah di-buat dalam satu meshuarat yang di-hadhiri oleh kira2 50 orang penjaga penuntut dan guru sekolah tersebut yang telah di-adakan pada hari Ahad, 4hb Mach, 1979 yang lalu.

Dalam meshuarat tersebut sa-ramai 26 orang ahli Jawatankuasa telah pun di-lantek termasok 8 orang ahli Jawatankuasa tertinggi badan itu. Mereka yang telah di-lantek sa-bagai ahli Jawatankuasa tertinggi itu ia-lah:—

Penasehat: YDM Pehin OKPS Haji Abd Manan bin Muhammad; Pengerusi: Awang Haji Abdullah bin PDP Haji Abu Bakar; Timbalan Pengerusi: Awg C.H. Gallop, Pengetua SISBT; Setia Usaha: Awg Abd Hamid bin Ma'aruf, Timbalan Setia Usaha: Awang Ramlee bin Tunggal; Bendahari: Awang Haji Mohd Akif bin Abd Ghani; Pemereksa Kira2 I: Awang Haji Md Idris bin Haji Md Said; Pemereksa Kira2 II: Awang Musa bin Edin.

GAMBAR bawah menunjokkan Ahli2 Jawatankuasa Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah yang telah di-lantek untok tahun 1979/80.

Hari Kesihatan Sa-Dunia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan akan memperingati Hari Kesihatan Sa-Dunia pada 7hb April depan.

Salah satu achara yang akan di-adakan oleh jabatan itu ia-lah mengadakan Hari Terbuka di-semua kelinik kesihatan kanak2 di-seluroh negeri ini di-mana ibubapa dan kanak2 akan di-jemput untok menyaksikan aktiviti2 yang di-jalankan di-kelinik2 tersebut. Orang ramai juga ada-lah di-persilakan hadhir.

Satu pertunjokan tentang makanan tempatan yang berkhasiat juga akan di-adakan, termasok tunjokchara membuat 'bubor' untok kanak2 damit.

Bersempena dengan Tahun Kanak-Kanak, thema Hari Kesihatan Sa-Dunia pada tahun ini ia-lah 'Kanak2 Sehat Masa Depan Terjamin'.

Di-samping itu, Jabatan2 Pelajaran, Kebajikan, Belia dan Sokan serta badan2 kebajikan di-seluroh negeri ini akan menganjorkan beberapa ranchangan untok kanak2 bersempena dengan Hari Kesihatan Sa-Dunia itu.

Kelas Dewasa di-Jerudong

JERUDONG. — Sekolah Melayu Jerudong di-Daerah Brunei Muara akan mengadakan kelas2 dewasa bagi membenteras buta huruf, urusan rumah-tangga, bahasa Inggeris bagi darjah enam, dan Tingkatan Satu, trengkas dan menaip.

Pendudok2 kampong tersebut dan kampong2 di-sekitar-nya yang ingin memasoki kelas2 tersebut boleh-lah berhubong dengan Penyelia Pelajaran Dewasa di-sekolah tersebut pada bila2 masa waktu sekolah di-buka untok mendapatkan borang.

Borang2 penyertaan hendak-lah di-kembalikan kapada Penyelia kelas tersebut tidak lewat dari 31hb Mach ini.

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN SIJIL AM PELAJARAN SINGAPURA-CAMB.
PERENGKAT TERTINGGI 1978

(Tertaalok kapada pengesahan keputusan asal)

PUSAT TINGKATAN ENAM JALAN MUARA

Tum/Tom bin Silau/Zulkifli 3, 2; Abd Rahman bin Haji Tamin 3, 1; Barandah anak Lagor 3, 1; Bujang/Jaini bin Mustafa 3, 1; Ismail bin Haji Hamid 3, 1; Ibrahim bin Haji Sawal 3, 1; M.R.Emey/Jemie bin Mohd Hassan 3, 1; Wasli bin Haji Metali 3, 1; Ak Hasim bin Pg Haji Chuchu 3; Bakar bin Ongsang 3; Jamudin bin Abd Hamid 3; Kamis/Kunchang bin Tuah 3; Hasnah bte Haji Apong 2, 3; Hanafiah bin Jikeria 2, 3.

Asimah bte Haman 2, 2; Dayang Sainah bte Bakar 2, 2; Kamis bin Haji Mumin 2, 2; Mesli bin Lamat 2, 2; Shahri bin Karim 2, 2; Awg Bungsu anak Unan 2, 1; Apong bin Amud 2, 1; Andinan/Adenan bin Mohd Daud 2, 1; Hadanan bin Mohd Yusof 2, 1; Yaram bin Yaning 2 ,1; Rosnani binti Sahari 1, 4; Azizah binte Abd Wahab 1, 3; Awg Mohamad/Mohammad Haji Usin 1, 3; Jigan anak Inin 1, 3; Jamaan bin Jumaat/Jamahat 1, 3; Marali bin Haji Mohammad Salleh 1, 3.

Jainap/Noorzainab bte Abdulladi 1, 2; Jenila bte Dam 1, 2; Rabai bte Labau 1, 2; Marali bin Matzin 1, 2; Main bin Utar/Otar 1, 2; Pelayar bin Tingkah 1, 2; Son Anak Bugik 1, 2; Dk Sariah bte Pg Jumaat 1, 1; Jarah bte Abd Wahab 1, 1; Pakai bte Musing 1, 1; Abdul Razak bin Bidin 1, 1; Salleh bin Haji Tengah 1, 1; Dayang Ambun bte Omar 1; Mordiah bte Bujang 1; Siti Norhani bte Amai SAP 4.

Hassan bin Mohd. Yusof SAP 4; Palam bte Lani SAP 3; Abdul Bahri bin Haji Makmor SAP 3; Awang Jarudin bin Yahya SAP 3; Empara Anak Dadong SAP 3; Rosli bin Marusin SAP 3; Rasino bin Erih SAP 3; Rahimah bte Ahad SAP 2; Jadih bin Tempirit SAP 2; Maling bin Lunyung SAP 2; Ramli bin Pawi SAP 2; Adul bin Tinggal SAP 1.

CHALUN PERSENDIRIAN, BANDAR SERI BEGAWAN (S.T.P.R.I.)

Yussop bin Jais 3, 1; Bani/Morsidi bin Haji Bayau 2, 3; Daim/Salleh bin Timbul 2, 3; Mohamed bin Karim 2, 3; Hanafi bin Haji Mat Yassin 2, 2; Kamis bin Haji Gadong 2, 2; Mohd Salleh bin Haji Randah 2, 2; Mohidin bin Mustapha 2, 2; Mohamad bin Ahad 2, 2; Noordin bin Haji Kasah 2, 2; Suhaimi/Suhaini bin Abang 2, 2; Haji Ramli/Bini bin Haji Md Don 2, 1; Sulaiman bin Haji Metusin 2, 1; Tahir bin Beruddin/Jazin 2, 1.

Tong Kah Hwa 2, 1; Bagol bin Awang Tuah 2; Ismail bin Metali 2; Mokti bin Ahmad 2; Othman bin Abd Rahman 2; Hijau/Bulat bin Badar 1, 5; Bakar bin Ali 1, 4; Kah Jin Lake 1, 4; Moksin bin Awang Haji Omar 1, 4; Mohd Noor Arrifin bin Abdullah 1 4; Md Amin bin Abd Rashid 1, 4; Omarali bin Haji Mohd Yassin 1, 4; Othman bin Lamit 1, 4; Sani bin Metassan/Matassan 1, 4; Brahim bin Ampuan Haji Tengah 1, 3; Bujang bin Jumat 1, 3; Junit bin Mohammad 1, 3.

Kudong bin Talip 1, 3; Mohammad Daud bin Awang Ering 1, 3; Mohammad Azani bin Pudin 1, 3; Mutalip bin Hamdan 1, 3; Md Hassan bin Md Salleh 1, 3; Mat Noor bin Durahim 1, 3; Pengiran Haji Duraman bin Pg Baha 1, 3; Rikus Anak Mabong 1, 3; Sulaiman bin Altas 1, 3; Zainulabidin bin Awg Bungsu 1, 3; Zakaria bin Haji Sulaiman 1, 3; Awg Milen bin Haji Osman 1, 2; Abd Latif bin Haji Ghariff 1, 2; Haji Abdul Rahman bin Haji Mangol 1, 2; Hassan bin Asmat 1, 2; Jalil bin Haji Lakim 1, 2; Jahri bin Abd Latif 1, 2.

Kassim bin Haji Jamaluddin 1, 2; Kamis bin Talip 1, 2; Laihan bin Matamit 1, 2; Mat Teries/Mohd Rais bin Sabtu 1, 2; Mohd Taib bin Haji Noordin 1, 2; Muhammad bin Haji Omar 1, 2; Mohd Yassin bin Mohamad 1, 2; Pg Muhammad bin Pg Haji Tengah 1, 2; Salim bin Japar 1, 2; Sapar bin Yusof/Md Yusof 1, 2; Yussof bin Haji Matzin 1, 2; Yussop bin Ahmad 1, 2; Alihassan bin Haji Duraman 1, 1; Buntar bin Haji Mat Noor 1, 1; Enggu anak Rangga 1, 1; Hussein bin Haji Tuah 1, 1; Haji Taha bin Haji Mohd Salleh 1, 1; Hamidon bin Haji Nudin 1, 1; Haji Ahmad bin Haji Sapar 1, 1; Hamidun bin Haji Bakar 1, 1; Mosli bin Idris 1, 1; Mohd Thani bin Khiruddin 1, 1; Iasa/Ahmad bin Haji Garip 1, 1.

Md Jinin bin Haji Jaya 1, 1; Mumin bin Kadir 1, 1; Mohd Ali bin Sait 1, 1; Mustapa bin Haji Puteh 1, 1; Md Deli bin Fatimah 1, 1; Norhamdani bin Haji Ghariff 1, 1; Sikun bin Rayun 1, 1; Sulaiman bin Japar 1, 1; Suhaibon bin Haji Othman 1, 1; Tudin bin Ahad 1, 1; Ghani bin Mohamad 1; Haji Shari bin Haji Moksin 1; Ismail bin Haji Halim 1; Kadir bin Sairan 1; Mohd Yassin bin Haji Hassan 1; Mohd Esa bin Haji Mohd Yusof 1; Mohd Kaseh bin Mohd Yussof 1; Mohammad bin Haji Ibrahim 1; Mayalin bin Tuah 1; Pengiran Metassan bin Pg Haji Mohiddin 1; Radin bin Abd Karim/Karim 1.

Sarbini bin Haji Tahir SAP 5; Abu Bakar bin Suhaili SAP 4; Badaruddin bin Abd Rahman SAP 4; Isa bin Shahminan SAP 4; Mahli bin Daud SAP 4; Mohd Yusoff bin Haji Murni SAP 4; Mohd Sunny Lai bin Abdullah SAP 4; Naia bin Gambong SAP 4; Tarif bin Ajak SAP 4; Ali bin Mohd Yusof SAP 3; Bujang bin Nudin SAP 3.

Haji Moksin bin Bakir SAP 3; Ibrahim bin Haji Abd Manap SAP 3; Julaihi bin Simpul SAP 3; Lazim bin Yusof SAP 3; Md Salleh bin Duraman SAP 3; Mahmud bin Mohd Husain SAP 3; Marali bin Ahmad SAP 3; Mohd Zahari bin Adis SAP 3; Osman bin Ahad SAP 3; Othman bin Maaruf SAP 3; Osman bin Haji Yassin SAP 3; Rusli bin Haji Jaafar/Haji Sapar SAP 3.

Shahari bin Mahali SAP 3; Saidin bin Abas SAP 3; Shim Jui Lee SAP 3; Yussop bin Haji Kadir SAP 3; Zainal bin Mohd Daud SAP 3; Bagol bin Haji Matnoor SAP 2; Guan bin Atau SAP 2; Hussin bin Masri SAP 2; Hassan bin Apong SAP 2; Junit bin Besar SAP 2; Jumaat bin Haji Tudin SAP 2; Jumat bin Akim SAP 2; Jais/Jani bin Haji Yahya SAP 2; Jambol bin Tunjang SAP 2; Kamarulzaman bin Md Taha SAP 2; Muhamad bin Dullah SAP 2; Mohd Yussof bin Mohd Salleh SAP 2.

Maidin bin Mumin SAP 2; Mohammad Satri bin Haji Omar SAP 2; Pg Zainuddin bin Pg Haji Yusof SAP 2; Pg Tajudin bin Pg Haji Bustamam SAP 2; Pg Hamdani bin Pg Otman SAP 2; Rosli bin Haji Omar SAP 2; Pg Shahbuddin bin Pg Haji Tengah SAP 2; Rusli bin Ahmad SAP 2; Shawal Rajab/Sawal bin Rajab SAP 2; Sahari bin Ibrahim SAP 2; Yakub bin Mohammad SAP 2; Zulkifli bin Mohamad SAP 2; Ahmad bin Burut SAP 1; Awg Metussin bin Haji Mohammad SAP 1.

Galis bin Asang SAP 1; Hashim bin Mohamad Said SAP 1; Kahan bin Nasir SAP 1; Mat Gapor bin Bakar SAP 1; Malik bin Elim SAP 1; Mohd Zainal bin Abdullah SAP 1; Md Daud bin Hitam SAP 1; Mat Zin bin Muntol SAP 1; Nordin bin Matjair SAP 1; Othman bin Ahmad SAP 1; Rosli bin A. Taha SAP 1; Salleh bin Atma SAP 1; Sabli bin Jais SAP 1; Singoi/Timmoi bin Kimchoi SAP 1.

CHALUN PERSENDIRIAN, SERIA (S.M.M. Muhammad Alam)

Fatimah bte Shaari 3, 2; Zainal Abidin bin Mahari 3, 1; Jasmen Shah bin Mohd Mosbi 2, 3; Ukit bin Mokti 2, 2; Mohd Ade Hirny/Lahir bin Anyi 2, 2; Zailani bin Haji Abdul Gapar 2, 1; Rajm bin Bungok 2, 1; Maidi/Omar bin Ahmat/Ahmad 2, 1; Abd Lazis bin Haji Noordin 1, 4; Matassan bin Haji Bungso 1, 3; Sidup bin Kamis 1, 3; Ismail bin Md Salleh 1, 3.

Mazmah bte Mohamad Yusof 1, 3; Chiew Keng Kok 1, 3; Mastura binte Ismail 1, 3; Mohammed bin A. Akup 1, 2; Muli bin Ali 1, 2; Ak Matjinen bin Pg Drahman 1, 2; Rosnah bte Wasli 1, 2; Nilam binte Lundu 1, 2; Matussin bin Osman 1, 2; Matkilin/Mohd Hamdilah Abdullah 1, 2; Daud bin Akup 1, 2; Omar bin Haji Manaf 1, 1.

Matassan bin Mayasin 1, 1; Mohd Rhymee bin Abdullah 1, 1; Ramli bin Lahit 1, 1; Morni bin Bujang 1, 1; Bujang bin Matnor 1, 1; Ahmad bin Suhaili 1, 1; Mohammad Din bin Md Daud 1; Abdul Rahman bin Talip 1; Serudin bin Baha SAP 4; Idris bin Abd Rahim SAP 4; Bakri bin Halim SAP 4; Ahmad bin Hassan SAP 4; Norsiah bte Ahmad SAP 4; Matasim bin Haji Jaludin SAP 3.

Bidin bin Mohamad Noor SAP 3; Abdul/Abdullah Sani bin Idris SAP 3; Abd Latif bin Taim SAP 3; Ahmad bin Burut SAP 3; Johan bin Mohammad Salleh SAP 2; Jaman bin Ali SAP 2; Safiah bte Matussin SAP 2; Nehmah/Jaharah bte Jaafar SAP 2; Ab ulanak/Norsiah bte Sulaiman SAP 2; Mohamed/Sh Mohamed bin Sh Mohsin SAP 1; Mattusin/Hussain bin Hidup SAP 1; Othman bin Abdullah SAP 1; Maidin bin Abd Wahid SAP 1; Kassim bin Kalimang SAP 1; Abdullah bin Haji Kassim/Kasim SAP 1; Mariah bte Hamdan SAP 1.

CHALUN PERSENDIRIAN, BANDAR SERI BEGAWAN (S. M. SMJA)

Awg Bong Boon Nyan 3, 1; Halimah binte Abdullah 3, 1; Abd Aziz bin Mohd Jamil 2, 3; Sipiah bte Sawal 2, 3; Anuar bin Awg Tengah 2, 2; A. Ismail bin Awang Hamid 2, 2; Dulima bte Jali 2, 2; Fatimah bte Haji Awg Tuah 2, 2; Hajah Saadiah Dato Haji Tamit 2, 2; Ak Badarudin bin Pg Bungsu 2, 1; Ak Md Salleh bin Pg Besar 2, 1; Abd Rahman bin PDASDR Haji Kasim 2, 1; Maznah binte Talip 2, 1; Sunah/Saunah bte Abang 2, 1; Alliasim bin Haji Ahmad 2, 1; Aw Badar bin Ali/Mohd Ali 2.

Sumijah bte Alias 1, 3; Awang Matassan bin Haji Dullah 1, 3; Ak Damit bin Pg Besar 1, 3; Abd Aji bin Haji Ishak 1, 3; Ahmad Sanuddin bin Haji Abd Ghani 1, 3; Abdullah bin Md Noor 1, 3; Ak Damit bin Pg Haji Taha 1, 3; Ak Mohd Yassin bin Pg Mahmud 1, 3; Abdul Raof Wahid Khan 1, 3; Azizah bte Mirasan 1, 3; Aminah binte Matzen 1, 3; Aminah bte Haji Nayan 1, 3; Arbiah bte Haji Matali 1, 3; Saibah Haji Md Daud 1, 3; Abdul Latif bin Md Jair 1, 3; Abd Karim bin Mohamad 1, 3; Abu Bakar/Osman bin Haji Zainal 1, 3.

Ak Tajuddin bin Pg Haji Munggu 1, 2; Awang Bojeng/Bujang bin Deris 1, 2; Awg Mohd Tejuddin bin Ibrahim 1, 2; Ak Mohammad Alam Pg Anak Sapar 1, 2; Ahmad bin Rajab 1, 2; Awg Mohd Mahdi bin Haji Ghafar 1, 2; Adanan bin Mohammad Jaya 1, 2; Ampuan Rohani Ampuan Yusof 1, 2; Asinah binte Mohamad Tapa 1, 2; Dulima bte Daud 1, 2; Dk Armah bte Pg Damit 1, 2; Siah bte Lajan 1, 2; Abdullah/Aliahan bin Saidi 1, 2; Awang Abdul Rahman bin Lusin 1, 2; Ali Bahar bin Haji Ali Akhbar 1, 1; Abd Manan bin Rauf 1, 1; Abd Hamid B.P.D.P. Haji Abu Bakar 1, 1; Abdul Wahab bin Ismail 1, 1; A. Abd Rahman bin Md Hussin 1, 1; Asli bin Rasil/Resal 1, 1; Abg Rashidi bin Haji Abg Suhaili 1, 1; Ahmad bin Abdul Hamid 1, 1.

Ak Md Askandar bin Pg Md Said 1, 1; Aishah bte Lakim 1, 1; Dk Jamaliah bte Pg Metussin 1, 1; Dy Norzainah bte Awg Ering 1, 1; Norzinah bte Omar 1, 1; Awang Mohd Salleh bin Sabtu 1; Ahmad bin Ahad 1; Adanan bin Haji Awg Abd Latiff 1; Dy Aisah bte Mohamad 1; Jaini bte B.P. Kh. D.P. Haji Mohsin 1; Jabidah binte Jakariya 1; Matisah binte Matnoor 1; Abdullah bin Brahim SAP 4; Awang Ismail bin Mohamad SAP 4; Abdul Hamid bin Haji Serudin SAP 4; Dayang Rapiah binte Haji Besar SAP 4; Dy Siti Awal bte Radin SAP 4; Mariam bte Awang Besar SAP 4; Minah/Armah bte Haji Osman/Othman SAP 4; Tersiah bte Pudin SAP 4; Arpan Shahbudin bin Haji Latip SAP 4; Awang Asbol bin Haji Mail SAP 4.

Abdul Ghani bin Muhammad SAP 3; Awg Anuar bin Osman SAP 3; Ak Abdul Rahim Pg Haji Zainal SAP 3; Abdul Rahman bin Merusin SAP 3; Abd Rahman bin Muhammad SAP 3; Ali Hashim bin Nordin SAP 3; Ak Duraman bin Pg Damit SAP 3; Awang Mohd Harris bin Ahmad SAP 3; Awg Mahmud bin Awg Durahim SAP 3; Ak H. Md Yussof bin Pg H. Omarali SAP 3; Azahari bin Chuchu SAP 3; Dy Rubiah bte Karim SAP 3; Dy Sariah binte Mohamad SAP 3; Dy Armah bte Ahmad SAP 3; Dy Jamilah bte Haji Abd Samat SAP 3; Meliah bte Lungkau SAP 3; Noorfaridah/Dy Nifah bte Hussin SAP 3; Mala/Dyg Fatimah bte Haji Dullah SAP 3; Rosni bte Haji Abd Aziz SAP 3; Rosini bte Haji Md Yusof SAP 3; Siti Suit binte Daun SAP 3; Siti Hasnah bte Haji Zulkiflly SAP 3.

Sari binte Basman SAP 3; Tiapnah bte Haji Kahar SAP 3; Tujoh bte Haji Abd Hamid SAP 3; Awg Momin bin Awg Damit SAP 3; Andy Azhar bin Sura SAP 3; Awang Pusa Haji Tengah SAP 3; Ak Bakar bin Pg Mat Salleh SAP 2; Awang Yahya bin Mahmud SAP 2; Abd Latip bin Md Sahat SAP 2; Abd Rahim bin Haji Gantang SAP 2; Ak Abd Hamid bin Pg Hashim SAP 2; Abu Bakar bin Haji Mohd Don SAP 2; Ak Metussin bin Pg Haji Md Daud SAP 2; Dayang Tuah bte Haji Damit SAP 2; Dy Norumi Salwa binte Abdullah SAP 2; Dayang Norlia bte Haji Mat Yussof SAP 2; Dy Maimunah bte Haji Zulkiflly SAP 2; Dk Hjh Amas bte PJP P.H. Ahmad SAP 2; Dy Norani Haji Awg Dullah SAP 2; Dy Masnoon bte Abd Halim SAP 2; Entan binte Jali SAP 2; Hajjah Mariah bte OKMD Haji Saman SAP 2; Hayuah bte Abd Rahman SAP 2.

Jamaliah bte Haji Mohd Said SAP 2; Mahani bte Lajan SAP 2; Mahani bte Matsam SAP 2; Masni bte Mohamad SAP 2; Rukiah bte Haji Gafar SAP 2; Rukiah bte Haji Abd Rahman SAP 2; Salamah bte Ahmad SAP 2; Sauyah bte Kura SAP 2; Sinun bte Haji Nayan SAP 2; Abdul Samat bin Tarip SAP 2; Abdul Mumin bin Paya SAP 2; Ahmad/Mohd Ariffin bin Aman SAP 2; Ahmad bin Haji Awg Damit SAP 1; Abu Bakar bin Ibrahim SAP 1; Abdul Razak bin Haji Md Tahir SAP 1; Awang Bakar bin Haji Besar SAP 1; Ak Kadar bin Pg Haji Tengah SAP 1; Abdullah/Apdonglah bin Japar SAP 1; Ak Metassan bin Pg Jumat SAP 1; Awang Mokti bin Amit SAP 1; Amp Sarbanun bte Amp Yusof SAP 1; Dayang Saidah bte Matali SAP 1.

Dk Aisah bte PPT Pg H.A. Bakar SAP 1; Dayang Safiah bte Haji Mahmud SAP 1; Dk Aminah Pg Ahmad SAP 1; Fishah binti Jamal SAP 1; Fatimah bte Yahya SAP 1; Hatizah bte Hamzah SAP 1; Limah binte Dagang/Siti SAP 1; Marhani binte OKML Haji Yusof SAP 1; Normah bte Mohamad Nor/Matnoor SAP 1; Noriah bte Md Yusof SAP 1; Noorhayati H.M. Noor SAP 1; Rokiah bte Ismail SAP 1; Salamah binte Omar SAP 1; Awang Bahar bin Musa SAP 1; Abu Bakar bin Mat Jair SAP 1; Ak Ludin bin Pg Napiah SAP 1; Abu Bakar bin Ismail SAP 1.

ANALISA KEPUTUSAN PEPEREKSAAN SIJIL AM PELAJARAN SINGAPURA-CAMBRIDGE (PERENGKAT TINGGI), 1978

Jumlah Mata-Pelajaran Lulus: Perengkat Tinggi	Perengkat Biasa	860—Pusat Tingkatan 6 Jalan Muara: Jumlah Chalun Lulus	Peratus	861 — Chalun Persendirian, B.S.B.: Jumlah Chalun Lulus	Peratus	862 — Chalun Persendirian, Seria: Jumlah Chalun Lulus	Peratus	863 — Chalun Persendirian, B.S.B.: Jumlah Chalun Lulus	Peratus
4	1	–	–	–	–	–	–	–	–
4	–	–	–	–	–	–	–	–	–
3	3	–	–	–	–	–	–	–	–
3	2	1	1.75	–	–	1	1.85	–	–
3	1	7	12.28	1	0.58	1	1.85	2	1.12
3	–	4	7.02	–	–	–	–	–	–
2	3	2	3.51	3	1.75	1	1.85	2	1.12
2	2	5	8.77	7	4.09	2	3.70	5	2.81
2	1	5	8.77	4	2.34	3	5.56	6	3.37
2	–	–	–	4	2.34	–	–	1	0.56
1	5	–	–	1	0.58	–	–	–	–
1	4	1	1.75	8	4.68	1	1.85	–	–
1	3	5	8.77	14	8.19	6	11.11	17	9.55
1	2	7	12.28	18	10.53	8	14.82	14	7.87
1	1	5	8.77	21	12.28	7	12.96	13	7.31
1	–	2	3.51	11	6.43	2	3.70	7	3.93
–	5	–	–	1	0.58	–	–	–	–
–	4	2	3.51	8	4.68	5	9.26	10	5.62
–	3	6	10.53	19	11.11	5	9.26	28	15.73
–	2	4	7.02	24	14.04	5	9.26	29	16.29
–	1	1	1.75	16	9.36	7	12.96	27	15.17
Gagal	Gagal	–	–	11	6.43	–	–	17	9.55
Jumlah Chalun yang mendudoki		57		171		54		178	

HIN ISA'S LIFE ON RADIO

Radio does best — above even news- d television — is the searching, in- erview, the account of one man's and determination to succeed. This compelling listening, without visual s, entertaining, entering deep into one rt and mind.

hole series of programmes called Graduate" about distinctive personali- unei is planned by the English Service Brunei. The first — an interview in tween Yang Teramat Berhormat Pehin Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato ama Awang Isa, General Adviser to hness the Sultan and Yang Dipertuan iyanti Ali of Radio Brunei — can be morrow at 12.45 p.m. and repeated on 25th March at 8.00 p.m.

the picture at right Pehin Dato Isa iviyanti the vase he found on his own ich inspired him to build up his own n of ceramics.

Bintang Kechil

k2 di-
h men-
pertan-
an Ba-
ri ang-
h para
a. Ini
engan-
il ini.
awal
andang
a dari
ah di-
gi dae-
empat
tat pe-
ka pu-
an di-
i Tem-

r pada
enang2
ah ma-
negeri
a RTB

an dari
milehan

obby?
riching
each
me in
ted by
m. A
esdays

below:

Haji

Jaya

From School to Schools

THIS Friday 23rd March, at the usual time of 11.15 am, our second programme will feature St Michael's School, Seria. The repeat broadcast can be heard the same evening from 8.00 to 8.30 pm.

Among the items included in this weeks programme will be a poetry recitation by the pupils of Primary IIIA (see photo) and a song performed by the "Pop Band" of the School.

So, tune in to the English service of Radio Brunei on Friday at 11.15 am for our weekly programme "From School to Schools".

PHOTO shows some of the staff and students of St Michael's School, Seria. (From L to R) Fr John McClorey (principal) Miss Franceline Alvares, Mrs Mariana T. Vianton, Mr T. V. Singham and Boniface Paut and Terence Jayasuroya (students).

RANCHANGAN TVP MINGGU INI

DI-DALAM ranchangan kelima siri Mari Kita Berbahasa Inggeris murid2 akan di-berikan latehan untok mengulang pelajaran mengenai perkataan THAT, IS, A, AN, HE dan SHE dan penggunaan Ragam Ayat POSITIP dan NEGATIP.

Dalam ranchangan ini Monkey akan belayar ka-Singapura. Jinab dan Croc pergi ka-Lapangan Terbang Antara Bangsa Brunei untok menguchapkan selamat belayar kapada Monkey dan berkesempatan melihat dengan lebeh dekat lagi salah sa-buah kapal terbang Boeing 737 kepunyaan Penerbangan Diraja Brunei.

Murid2 juga akan di-hiborkan dengan sa-buah lagu saperti berikut :

Oh! I'm so happy,
So happy, so happy.
Oh! I'm so happy,
I'm off to Singapore.
Oh! she is so happy,
So happy, so happy,
Oh! she is so happy,
She's off to Singapore.

INI-LAH salah satu gambar yang terdapat di-ranchangan Mari Kita Berbahasa Inggeris.

Dalam siri Ranchangan Sains dan Hidupan di-Brunei, ranchangan kelima ini ada-lah lanjutan ranchangan 'ayer-ayer di-mana-mana'. Di-ranchangan ini murid2 akan di-bawa ka-Layong di-mana murid2 akan di-terangkan bagaimana ayer di-tangki Layong di-proses dan juga di-terangkan kejadian ayer apabila di-panaskan. Murid2 juga akan berpeluang melihat awan dengan lebeh jelas.

Pemancharan ranchangan kelima ini akan dapat di-ikuti pada hari Isnin 26hb Mach, 1979. Siri Mari Kita Berbahasa Inggeris bermula pemancharan-nya pada pukul 8.50 pagi, sementara siri Sains dan Hidupan di-Brunei akan bermula pemancharan-nya pada pukul 9.20 pagi.

Kedua-dua ranchangan TVP ini akan di-ulangkan pada 27hb, 28hb 29hb Mach bersamaan dengan hari Selasa, Rabu dan Khamis pada jam yang sama.

Ranchangan2 TVP ini ada-lah ranchangan terakhir bagi penggal pertama persekolahan. Siaran selanjut-nya akan bermula pemancharan-nya pada 30hb April, 1979.

Mork and Mindy

BELUM biasa dengan keadaan dunia, Mork, mendapat tahu yang persembahan2 ufti tanda kaseh-sayang di-bayar pada mendiang tuan punya tanah, orang yang paling berguna di-bandar itu, berchadang untok menghidupkan-nya kembali dalam "Mork and Mindy".

Dalam "To Tell the Truth", Mork perchaya yang orang2 di-dunia ada-lah jujor2 belaka kerana Mindy telah memberi-nya sharahan tentang "splinking", perkataan dalam bahasa 'Orkan' yang bererti berdusta. Ketika itu Arnold Wanker, siapa yang choba untok menghalau keluarga Mindy dari setor barang2 musik, mati sedang dia dalam keadaan marah di-setor. Janda-nya, Annie, dan semua orang lain...... termasok Mindy......... mulai menyanyikan beramai2 tentang betapa istemewa-nya Wanker. Tanpa belas kasehan kapada kawan2-nya yang berduka, Mork menggunakan kuasa 'Orkan'-nya untok menghidupkan mendiang itu.

Siri jenaka ini akan dapat di-saksikan pada hari Jumaat, jam 8.00 malam.

SIRI ini mengesahkan Snakey, saudara sa-pupu Crazylegs dari bandar, sangat khayal bila mendengar irama ranchak dari radio transistor-nya, dan lupa dengan ranchangan Blast-Off untok menangkap-nya. Dalam perkelahian di-antara Blast-Off dan Crazylegs, Snakey dengan tidak sengaja menjatohkan radio-nya ka-dalam mulut Blass-Off, dan ketiga2 mereka lenyap menuju ka-matahari mati.

Gambar atas Blast-Off terpedaya sekali lagi oleh Crazylegs dalam episod C. B. Bears yang akan di-tayangkan pada hari Jumaat jam 6.02 petang.

Siri Kanak2 — The Famous Five

KEMBALI untok berchuti di-Pondok Kirrin, di-bawah jagaan sa-orang guru, kelima2 bintang siri ini tidak menduga untok terlibat sekali lagi dalam satu peristewa pengembaraan yang lebeh mengentarkan bila mereka terlibat untok menyeberangi sa-buah kod yang membawa ka-pada peristewa2 yang paling sukar untok di-lihat.

Timmy yang taat dan pintar, patut menerima hak-nya untok di-masokan sa-bagai sa-orang ahli kumpolan Lima ini.

Siri yang menarek ini akan dapat di-saksikan tayangan-nya pada hari Jumaat, jam 6.30 petang.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Majallah sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra irama; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan salokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Ruangan muda mudi; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph pendengar. **T/HARI :** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan dzohor; 12.45— Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu kah awda ?; 1.30 — Sekitar masharakat (SU). **PETANG :** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan fardhu magrib dan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Permintaan parajurit — Azan fardhu isha; 7.30 — Sekolah ka-sekolah (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mengenang zaman silam; 9.00 — Terima-lah sampul surat/Dari bengkel penulis; 9.30 — Usaha jaya; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10 10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.15 — Rampaian London (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Varia Peristewa (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran selingan; 10.30—Teman mekar (SU); 11.00—Usaha Jaya (SU); 11.30— Dari Kampong ka-kampong. **T/HARI :** 12.00 — Selingkar madah — Azan fardhu dzohor; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Kisah dan tauladan; 1.30 — Tunas harapan. **PETANG :** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Siri mukkadam; 6.00 — Mari berzikir — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Hidayat — Azan fardhu isha; 7.30 — Permainan gambus; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara radio; 9.30 — Tahukah awda? (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 7.45 — Siri mukkadam (SU); 8.00 — Pertanian dan perikanan; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Peristewa Dalam Sa-minggu; 11.30 — Tunas Pendidek. **T/HARI :** 12.00 — Permainan gambus; 12.30 — Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama. **PETANG :** 2.00 — Untok Belia; 2.30 — Suara dari bintang2; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Soalan di-udara; 3.30 — Mutika 79 — Azan untok fardhu asar; 4.00 — Suara dari pusat tingkatan enam; 4.30 — Di-bumi bertuah; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Irama lagu asli — Azan untok fardhu magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Cherpen dan Salokan-nya — Azan fardhu isha; 7.30 — Brunei Graduates; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Kisah dan tauladan (SU); 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Chitrawara; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Chitrawara (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Panorama radio (SU); 11.00 — Majallah shell (SU); 11.30 — Suara dari bintang2 (SU). **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Brunei Graduates (SU); 1.30— Ruangan Bertutoran. **PETANG :** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh perindu — Azan magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Chitra irama (SU) — Azan isha; 7.30 — Tunas harapan (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar madah (SU); 9.00 — Bertuturan; 9.30 — Suara pusat tingkatan enam (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Mastika radio; 8.30 — Dunia wanita; 9.00 — Keluarga si-awang; 9.30 — Taman mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30— Hello Siapa di-sana; 11.00 — Bengkel penulis/Terima sampul surat; 11.30 — Sekolah ka-sekolah. **T/HARI :** 12.00— Sandiwara radio; 12.15 — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria/Persembahan pancharagam; 1.45 — Ruangan ketani. **PETANG :** 2.15 — Suara Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Mari Berpantun—Azan asar; 3.46—Mengenang zaman Silam; 4.00—Arena Sokan; 4.30—Majallah shell; 5.00—Harian radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Komintar radio; 6.00—Buloh perindu (SU)—Azan magrib: di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Suara parajurit — Azan isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Sekitar masharakat; 9.00 — Keluarga jaya; 9.30 — Mari berzikir (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan illahi 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Peristewa dunia minggu ini; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Dari jiran tetangga. **T/HARI :** 12.00 — Komintar radio (SU) — Azan dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Dendang asli. **PETANG :** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja — Azan magrib di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Arena sokan (SU) — Azan isha; 7.30 — Keluarga si-awang (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Tamu minggu ini; 9.00 — Pertanian dan perikanan (SU); 9.30 — Seminggu dalam kenangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.5[illegible] — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Varia peristewa; 8.45 — Dendang antarabangsa; 9.45 — Rampaian London; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Senandong ria; 10.30 — Sa-minggu dalam kenangan (SU); 11.00 — Mastika radio (SU); 11.30 — Po[illegible] Science music. **T/HARI :** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu minggu ini; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara (SU). **PETANG :** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan anika instrumental — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM :** 7.00 — Ruangan ketani (SU) — Azan untok fardhu isha; 7.30 — Salam dari ku; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Lambaran Dalam Sa-minggu; 9.00 — Chator (SU); 9.15 — Di-bumi bertuah (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00— Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.3[illegible] — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

DAYANG Salmah bte Alias yang beralamat Maktab Anthony Abell, Seria (gambar atas) mendapat giliran untok memileh lagu2 dalam ranchangan hiboran "Apa Pilehan Awda" minggu ini.

Lagu2 pilehan Dayang Salmah akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 23hb Mach, 1979 jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON :** 12.00 — Hits In Germany. **PM :** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Music Roundabout: The John Fox Orchestra and Singers; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—Hot Questions — Cool Replies (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 —Dateline; 9.15 — News; 9.30—The Writer's Workshop; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon . . . we invite you to hop abroad our non-stop musical express; 11.45 — World of Education; **NOON :** 12.00 — My Word. **PM :** 12.30 — News; 12.45 — Behind the news produced by Jaafar Yaakob; 1.15—Rock Line; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sound with Tajul Ahmad; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — What's Wrong with Me Doctor by Shirley Don; 9.15 — News; 9.30 — Before we say goodnight by Ak. Hishamuddin Pg Yaakub; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Brunei Graduate produced by Vivianty Ali; 11.15 — From School to Schools; 11.45 — Light Music From Netheland. **NOON :** 12.00 — Radioscope produced by Vivianty Ali. **PM :** 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo produced by Shirley Don; 1.00 — Writer's Workshop, compiled and produced by Charan Chand; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — From School to Schools (repeat); 8.30 — Sheikh Abbas calling on you; 9.00 — Light Music from The Netherlands; 9.15 — News; 9.30 — Behind the News (repeat); 9.45 — A Date with Gordon Lightfoot; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Just A Minute; 11.30 — International Call. **NOON :** 12.00 — Stringsound. **PM :** 12.30 — News; 12.45 — BBC World Report; 1.00 — Just for Variety produced by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Singing Bamboo (repeat); 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.15 — Top of the Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half-Hour produced by Veronica Shim; 11.30 — Women's World produced by Charan Chand. **NOON :** 12.00 — Forum — (repeat). **PM :** 12.30 — News; 12.45 — Hot Questions — Cool Replies produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — The Musical Diary compiled and produced by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — 83rd Season Henry Wood Promenade Concert; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Sunda[y] Night Special with Jaafar Yaakob; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM : 6.58 — Openi[ng] Announcement; 7.00 — World News (BBCW[S] Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musi[cal] Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Openi[ng] Announcement — Music-Go-Round — an uninterrupted programme of music and songs [for] your listening pleasure; 11.45 — Perspecti[ve] **NOON :** 12.00 — Dad's Army. **PM :** 12.[30] — News; 12.45 — Science Pop produced [by] Shirley Don; 1.15 — Brunei Graduate (repeat); 1.30 — Close Down. 8.00 — Openi[ng] Announcement — Man and Health — Ne[ws] from the World of Sport; 8.15 — Monda[y] Night Mail presented by Veronica Shim; 9.[15] — News; 9.30 — Thirty-Minute Theatre: T[he] Night Watchman's Occurrence Book by V. Nai paul; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM : 6.58 — Open[ing] Announcement; 7.00 — World News (BBC[WS] Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Mus[ical] Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS [Re]lay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Ope[ning] Announcement — Housewives' Special; 11.4[5] International Sports Magazine. **NOON :** 1[2.00] — 'A-Pickin and A-Grinnin' — The Histor[y] Country Music. **PM :** 12.30 — News. 1[2.45] — What's Wrong with Me Doctor by Sh[irley] Don (repeat); 1.00 — Hello Tomorrow; 1[.30] — Close Down. 8.00 — Opening Annou[nce]ment — Stereo Pop Special featuring T[he] Strawbas Part 1; 8.30 — It's All Yo[urs] produced by Veronica Shim; 9.00 — Ma[n in] a changing World; 9.15 — News; 9.[30] — Melody Time; 10.00 — Close Down.

MAIN CHATOR BUKAN UNTOK MENDENGKOR

OLEH: STEWART WAVELL

SIRI KE-18

SA-PANJANG beberapa bulan akan datang kita akan meninjau sejarah permainan chator, oknum serta permainan pemain2 agong, pelbagai sistem pembukaan yang jauh berbedza, dan masaalah2 yang khusus bagi permainan hujong. Sa-belum memulakan Odyssey ini, terdapat satu atau dua perkara kechil tetapi penting yang mungkin tidak dapat di-abaikan. Orang2 yang baru belajar bermain mesti-lah di-beri tahu tentang peratoran2 yang sa-takat ini belum di-sentoh.

Perkara pertama melibatkan perkara yang mesti di-patohi ia-itu jika awda menyentoh mana-mana buah-chator, buah-chator itu mesti-lah di-gerakkan. Grandmaster DuzKhotimirsky yang bermain dengan David Bronstein di-Moscow dalam tahun 1954 telah membuat penonton2 kehairanan apabila ia, sa-sudah menggerakkan satu buah-chator, berfikir sa-jenak, menukar fikiran-nya, memulehkan buah-chator itu ka-petak asal-nya dan menggerakkan yang lain! Perbuatan itu tidak pernah berlaku dalam permainan chator. Marah kerana reaksi penonton2 itu, ia pun berteriak: "Apa ini? Saya telah melakukan satu gerak yang tidak baik dan sekarang saya mengganti-nya dengan satu gerak yang baik. Peratoran kata kamu?

Berambus dengan peratoran, ini ada-lah permainan chator. Tambahan pula, saudara tidak membantah bukan?" mengarahkan pertanyaan itu kapada lawan-nya. "Silakan, saya senang sa-kali!" jawab Bronstein gembira, dan permainan pun di-teruskan.

Peristewa itu merupakan satu tauladan yang baik tentang satu penchabulan terang2an terhadap peratoran pada peringkat yang paling tinggi. Permainan itu di-menangi oleh Bronstein tetapi dengan penchabulan itu mungkin berlaku sa-balek-nya.

Awda di-benarkan membetulkan kedudokan buah-chator dalam masa bermain jika awda terlebeh dahulu memberi tahu pengadil. Kalau tidak: "sa-kira-nya pemain yang giliran-nya untok melakukan gerak menyentoh —

(a) satu atau lebeh daripada satu buah-chator yang sama warna-nya, ia mesti-lah menggerakkan atau menawan buah-chator yang mula-mula di-sentoh yang dapat di-gerakkan atau di-tawan;

(b) salah satu buah-chator-nya dan salah satu buah-chator lawan-nya ia mesti-lah menawan buah-chator lawan-nya itu dengan buah-chator-nya itu; atau jika ini tidak dapat di-lakukan, hendak-lah menggerakkan buah-chator-nya itu; atau jika ini pun tidak dapat di-lakukan, menawan buah-chator lawan-nya itu."

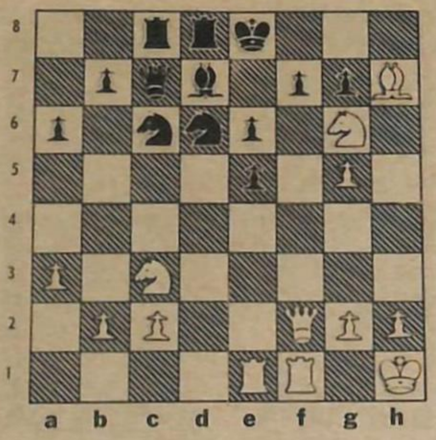
Jika tidak ada penimbangtara atau pengadil, ada-lah sudah menjadi suatu kelaziman sa-belum membetulkan sa-suatu buah-chator untok berkata "J'adoube" yang erti-nya ketika di-mana kedua-dua pemain di-benarkan berchakap dalam permainan chator.

Hans Bohm dalam buku-nya *The Chess Player's Bed-side Book* menulis tentang sa-orang pemain yang sa-lepas menganchan satu buah-chator lawan-nya, mulai tersenyum sambil berbisek sendirian: "makan-lah, makan kalau kau berani", dan kemudian terus berdiri dengan senyuman yang paling mengejek. Pada ketika lain, sa-lepas mengolah satu perangkap, ia mulai memukul-mukul kepala-nya sambil mengeloh: "Bodoh-nya aku!" dan menatap mata lawan-nya dengan pandangan bertimbang rasa.

Ada pemain minum dengan bunyi yang mengganggu; ada pula membuat bising dengan pembungkus gula-gula; malahan ada pula yang tidor mendengkor. Semua bunyi bising ini dapat di-hentikan oleh pengadil. Juga yang paling mengganggu daripada pemain2 yang tidak begitu tahu dengan peratoran2 perlawanan ada-lah amalan mereka mengulas sa-masa sa-suatu permainan sedang berjalan. Ulasan pakar mengenai sa-suatu permainan ada-lah amat berharga tetapi ia mesti-lah di-lakukan dalam sa-buah bilek kuliah yang berdekatan, sa-kira-nya Brunei akan membina sa-buah Pusat Main Chator-nya sendiri.

Peratoran kedua yang penting ada-lah mengenai 'en passant' yang tidak begitu di-kenali oleh pemain2 yang biasa dengan Chaturanga, satu bentok stail lama permainan chator India. Dahulu saya telah menyebutkan tentang satu Bidak dapat melompat dua petak pada gerak permulaan: sa-lepas itu ia hanya dapat bergerak satu petak dalam satu masa. Keistimewaan untok Bidak ini telah di-perkenalkan dalam kurun keenam belas untok memperchepatkan permainan. Tetapi telah di-tunjokkan bahawa satu Bidak yang melompat dua petak akan kadang-kadang membolehkan Bidak itu mengelakkan daripada 'di-makan' oleh Bidak lawan yang terletak di-peringkat kelima, oleh yang demikian mengambil kesempatan yang melampau daripada keistimewaan itu. Jadi telah di-persetujui bahawa satu Bidak yang melakukan lompatan dua petak permulaan maseh boleh 'di-makan' *sa-olah-olah ia hanya bergerak satu petak*. Sekarang awda dapat memahami maksud 'en passant' yang erti-nya 'sambil melintas'. Perhatikan Rajah 60.

MAIN CHATOR — PERMAINAN DIRAJA



Rajah 60

Akhir-nya, dalam siri mingguan ini, saya belum menyentoh mengenai permainan seri atau 'muttu' (stalemate). Fasal 12 dalam Undang-Undang Permainan Chator menyatakan: Permainan ada-lah seri—

(a) apabila Raja bagi pemain yang giliran-nya untok bergerak tidak kena asah dan pemain itu tidak dapat melakukan satu gerak. Ini di-sebut 'muttu'.

(b) dengan persetujuan bersama kedua-dua pemain.

(c) dengan permintaan salah sa-orang pemain apabila kedudokan yang sama berulang tiga kali, dan sa-tiap kali pemain yang sama melakukan gerak itu. Kedudokan di-sifatkan sama jika buah-chator2 yang sama jenis dan warna mendudoki petak2 yang sama dan jika gerak2 yang dapat di-lakukan oleh semua buah-chator itu ada-lah sama. Hak menuntut seri ini terserah bulat-bulat kapada pemain yang berada dalam kedudokan untok melakukan satu gerak menuju kapada kedudokan yang berulang-ulang saperti itu, jika ia menyatakan maksud-nya untok melakukan gerak itu.

Terdapat tafsiran2 lanjut terhadap peratoran ini yang patut di-beri tahu kapada pengadil jika ia di-minta untok menimbangtara.

(d) apabila pemain yang giliran-nya untok melakukan gerak memboktikan bahawa sa-kurang2-nya lima puloh gerak telah di-mainkan oleh tiap-tiap sa-orang tanpa 'makan' satu buah-chator dan tanpa satu Bidak di-gerakkan. Jumlah lima puloh gerak ini hendak-lah di-tambah bagi kedudokan2 tertentu, dengan sharat bahawa penambahan jumlah dan kedudokan itu telah di-tentukan dengan jelas-nya sa-belum permainan di-mulakan.

Satu peringatan bagi mereka yang sekarang merasakan dapat mengambil bahagian dalam pertandingan bagi kali pertama, ia-itu nasihat daripada Nimzowitsch:

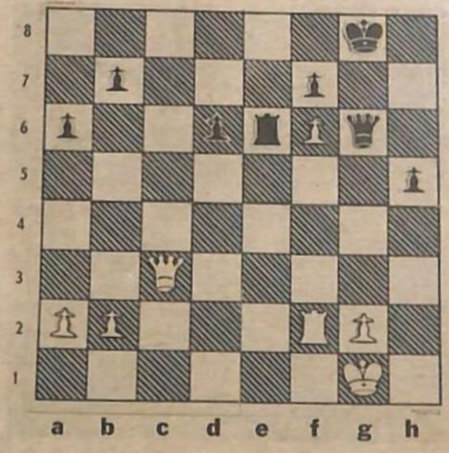
"Dalam keadaan apa sa-kali pun jangan-lah gugup kerana kegugupan menggunakan tenaga. Sa-seorang mesti-lah sentiasa ingat yang segala-gala-nya itu bukan-lah penting sangat, yang keputusan permainan chator bukan-lah menentukan hidup dan mati. Apa-bila giliran lawan awda untok membuat gerak, ada-lah selalu-nya baik untok berdiri dan berjalan perlahan-lahan di-sekeliling dewan pertandingan. Ada-lah juga amalan yang baik dudok pada kerusi, yang selesa untok merehatkan semua otot, dan chuba jangan memikirkan apa-apa!"

Huraian Masaalah 14

1. ..., TxB! Larsen sudah menalaah korban ini daripada banyak gerak yang terdahulu dan bersedia menghadapi-nya. Jika 2. RxT kemudian MxB asah; 3. R-g1, M-h1 mat. Jika, saperti yang di-lakukan Gligoric, 2. TxT, MxB; 3. B-e4. (Kedua-dua anchaman GxB (f3) dan T-g6 tidak dapat di-tangkis dengan satu gerak.) 3. ..., T-g6; 4. M-e2, M-h1 asah; 5. R-f2, TxT asah!

MASAALAH 15

GILIRAN Puteh untok bergerak dan melakukan mat kerana buah-chator Hitam ada-lah berasak-asak sa-hingga sukar untok bergerak. Rusakov — Kalinkin, RSFSR 1963.



Rajah 61

KELAS CHATOR di-RTB. Kelas tersebut di-adakan pada tiap2 hari Selasa anjoran Awang Stewart Wavell. Kelihatan dalam gambar Awg Stewart Wavell sedang menerangkan kapada peminat2 chator di-RTB chara bermain chator menggunakan Gajah.

BELIA DAN SOKAN

Brunei-N. Sembilan seri

NEGERI SEMBILAN.— Pasokan Brunei telah seri dengan Negeri Sembilan tanpa menjaringkan gol dalam perlawanan bolasepak Piala Malaysia, yang telah di-adakan di-sini, minggu lalu.

Perlawanan sa-terus-nya bagi Brunei ia-lah menentang Perak yang akan di-langsongkan di-Padang Besar, Bandar Seri Begawan pada 27hb Mach ini.

Brunei akan mengadakan lapan lagi perlawanan dan lima dari-nya sa-bagai tuan rumah dalam perlawanan Piala Malaysia tahun ini.

Sementara itu pasokan Brunei telah mengadakan perlawanan persahabatan dengan Skuad Kedua Kebangsaan Singapura, dalam perjalanan pulang ka-Brunei.

J-kuasa WI Daerah Belait

KUALA BELAIT. — Pertubohan Perkumpolan Perempuan Daerah Belait (WI) dalam Mashuarat Agong-nya yang baru lalu telah melantek Ahli Jawatankuasa yang baru. Mereka ia-lah:

Pengelola — Matron Rokiah Haji Zakiah; Tim Pengelola — Hajjah Dorah binte Awang Damit; S/Usaha — Radiah bte Haji Md Yusoff; Tim S/Usaha —Dayang Mida binte Bakar; Bendahari — Hajjah Halimah binte Sulaiman; Penerangan — Dayang Jamaiah binte Abdullah· Kebajikan — Hajjah Saniah binte Ahmad.

Pelita di-fahamkan bahawa WI Brunei akan menghantar satu rombongan perwakilan mengandongi 4 orang untok menghadhiri persidangan Persatuan Desa Sa-Dunia bagi Rantau Asia kali Ke-7 yang akan di-langsongkan di-Kuala Lumpur mulai dari 26hb hingga 31hb Mach, 1979. Thema yang akan di-perbinchangkan dalam persidangan itu, "Kanak2 hari ini untok warga-negara akan datang".

MASHUARAT PERSATUAN PENGADIL BOLASEPAK

ADA-LAH di-maalumkan bahawa Mashuarat Agong Persatuan Pengadil Bolasepak Negeri Brunei akan di-adakan pada 30hb Mach, 1979, bersamaan dengan hari Jumaat jam 8.30 pagi bertempat di-Bilek Bachaan Pusat Belia, Bandar Seri Begawan. Tujuan mashuarat tersebut ia-lah untok melantek Ahli2 Jawatankuasa Tertinggi 1979-1980.

Semua ahli2 Persatuan Pengadil Bolasepak Negeri Brunei dari chawanagn2 Daerah Brunei-Muara, Kuala Belait, Tutong dan Temburong, supaya hadhir ka-mashuarat itu.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMANDU MOTOR-SANGKUT MEKANIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu Motor-Sangkut / Mekanik di-Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama 5 tahun sa-bagai pemandu motor-sangkut.

b) Boleh membacha dan menulis dalam Bahasa Melayu dan mengikuti buku2 pedoman.

c) Berkebolehan membaiki kerosakan jentera motor-sangkut sa-hingga yang bertenaga 85 kuasa kuda dan chalon2 yang di-tentukan akan di-kehendaki untok menjalani satu ujian yang akan di-selenggarakan oleh Jabatan Laut.

d) Mempunyai penglihatan yang baik dan lulus pepereksaan mata. Pemohon hendak-lah boleh berenang tidak kurang 220 ela dengan chara bebas.

Tugas2 :

Chalon yang berjaya akan di-kehendaki memandu perahu2 berjentera dan bertanggong jawab dalam pemeliharaan harian ka-atas perahu2 dan injin2 tersebut. Chalon itu juga akan di-kehendaki membaiki injin2 dan mesti-lah bersedia menjalankan tugas2 di-luar waktu2 bekerja.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1979.

(E/246/79 — Bil : 41/1979)

LATEHAN PERGURUAN UGAMA 1979 DI-MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN, BRUNEI

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untok mengikuti kursus 'A' dan 'B' di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan dan hanya orang2 yang mempunyai kelayakan dan sharat2 di-bawah ini akan di-pertimbangkan.

1. KELAYAKAN2

A) Kelayakan untok kursus 'A' ada-lah saperti berikut —

a) Hendak-lah lulus —

i) Sijil Pelajaran Ugama (SPU), Brunei atau

ii) Sijil Am Pelajaran Singapura dengan sharat mendapat kelulusan dalam empat mata-pelajaran perengkat 'O', dan dua daripada-nya ia-lah lulus Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu, atau

iii) Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) dengan sharat mendapat kelulusan dalam mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu, atau

iv) Mana2 sijil yang sebanding dengan sijil2 diatas.

b) Bagi mana2 pemohon dari sekolah2 yang bukan aliran Ugama hendak-lah mempunyai Sijil Darjah VI Ugama.

B) Kelayakan2 untok kursus 'B' ada-lah saperti berikut —

a) Sekurang2-nya mempunyai Sijil Rendah Pelajaran Brunei (SRPB) pangkat I atau Sijil Rendah Pelajaran (SRP) pangkat 'A' atau 'B', atau yang sebanding dengan sijil2 tersebut dengan sharat lulus dalam Pengetahuan Ugama dan Bahasa Melayu;

b) Bagi mana2 pemohon dari sekolah2 yang bukan Aliran Ugama hendak-lah mempunyai Sijil Darjah VI Ugama.

2. SHARAT2

a) Hendak-lah raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang berugama Islam, manakala yang bukan Warga Negara Brunei boleh juga memohon tertaalok kapada pertimbangan khas;

b) Hendak-lah belum berkahwin dan berumor di-antara 16 hingga 23 tahun;

c) Hendak-lah boleh membacha dan menulis jawi serta lanchar membacha Al-Kor'an;

d) Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pileh menerusi satu temu duga;

e) Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebeh dahulu lulus pepereksaan Doktor;

f) Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menanda tangani satu Surat Perjanjian dengan Kerajaan Brunei memenohi sharat2 berikut:—

i) Mereka tidak akan berkahwin sa-masa dalam latehan;

ii) Mereka atau penjamin mereka di-kehendaki membayar balek dengan sa-penoh-nya semua perbelanjaan jika mereka berhenti sa-masa dalam latehan;

iii) Mereka sanggup berkhidmat dengan Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei sa-lama sekurang2-nya lima tahun sa-lepas tamat latehan.

g) Pemohon2 yang berjaya akan mengikuti kursus sa-lama tiga tahun atau pun lebeh.

3. ALAON DAN GAJI

a) Sa-masa dalam latehan semua pemohon yang di-terima masok akan menerima alaon saperti berikut : —

Bagi Kursus 'A'

Bagi Tahun Pertama	—	$210.00 sa-bulan
Bagi Tahun Kedua	—	$210.00 sa-bulan
Bagi Tahun Ketiga	—	$225.00 sa-bulan

Bagi Kursus 'B'

Bagi Tahun Pertama	—	$120.00 sa-bulan
Bagi Tahun Kedua	—	$120.00 sa-bulan
Bagi Tahun Ketiga	—	$130.00 sa-bulan

b) Semua penuntut2 yang berjaya dalam latehan tiga tahun akan di-masokkan ka-dalam tingkatan gaji yang sama dengan guru2 lain yang mempunyai kelulusan yang sejajar saperti berikut : —

i) Kursus 'A' — T7 —	746	778	810	880	905
	931	956	982	1007	1033
	1071	1097	1135	EB	1173
	1211	1250	1301	1352	1377
	1403	1428	1454	1479.	
ii) Kursus 'B' — T2 —	421	434	446	459	472
	491	510	529	548	567
	587	650	682	714	746
	778	810	880	905	931
	956	982	1007	EB	1046
	1071	1097	1122.		

4. BORANG2 PERMOHONAN

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang2 yang sah yang boleh di-dapati dari Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei, Batu 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu Pejabat di-buka, dan hendak-lah di-kembalikan dan sampai kapada Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei sa-lewat2-nya pada 9hb April, 1979.

TENDER NOTICE

AIRCRAFT INSURANCE FOR 13 BELL HELICOPTERS AND 2 PIPER CHEROKEE — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 pm Saturday, 12th May, 1979.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope should be endorsed, "Aircraft Insurance for 13 BELL HELICOPTERS AND 2 PIPER CHEROKEE Royal Brunei Malay Regiment".

3. Requirements for the insurance may be seen at or applied for from the Office of the OIC Finance Division, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

TENDER NOTICE

PROPOSED CENTRAL AIRCONDITIONING INSTALLATION TO AIR WING, BERAKAS CAMP

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Airconditioning contractors Class "A" only up to 12.00 noon, 17th April 1979 for PROPOSED CENTRAL AIRCONDITIONING INSTALLATION TO AIR WING, BERAKAS CAMP

Tender document can be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 21st March 1979 onwards during normal office hours on payment of a Tender Deposit of B$500.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderer upon the receipt of a bonafide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 17th April 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—

"TENDER FOR PROPOSED CENTRAL AIRCONDITIONING INSTALLATION TO AIR WING, BERAKAS CAMP"

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the construction of a generator house at the Luahan Agricultural Station. Project site of the Department of Agriculture.

Detailed specifications and Plans of the Building required are obtainable at the Luahan Agricultural Station Office from the Agricultural Officer (Luahan Project) who will be pleased to show the site to intending contractors.

Tenders should be submitted in a sealed envelope marked "Dept of Agriculture Luahan Generator House Confidential" to the Secretary Brunei State Tenders Board Office of the State Financial Officer BSB not later than noon on Tuesday 27th March, 1979.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF PUMPS, PIPES AND METAL STRUT FRAMING AT BASEMENT FOR THE PROPOSED NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

REGISTERED Contractor of Class 'A' are invited to submit tender for the complete supply and installation of Pumps, Pipes and Metal Strut Framing at Basement for the Proposed New General Hospital at Kiulap, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Leeng Consulting Engineers, No 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 22nd March, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 17th April, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked : —

TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF PUMPS, PIPES AND METAL STRUT FRAMING AT BASEMENT FOR THE PROPOSED NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

KURSUS PERGURUAN TAHUN 1979/1982 MAKTAB PERGURUAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untok mengikuti kursus Perguruan (untok sekolah2 Rendah dan Menengah) di-Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah sa-lama tiga tahun mulai bulan Julai 1979 hingga Jun 1982. Kursus2 tersebut ada-lah saperti berikut di-bawah :

ALIRAN INGGERIS
MENENGAH ATAS
MENENGAH BAWAH
PERSEDIAAN INGGERIS

ALIRAN MELAYU
MENENGAH ATAS
MENENGAH BAWAH
RENDAH ATAS
RENDAH BAWAH
TAMAN ASOHAN

Hanya chalun2 yang mempunyai kelayakan dan sharat2 di-bawah ini akan di-pertimbangkan : —

2 **SHARAT2**

(a) Hendak-lah raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei;

(b) Mempunyai kelulusan sekurang2-nya empat (4) mata pelajaran "Perengkat Biasa" dalam Pepereksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge/Singapore Cambridge atau yang sebanding;

(c) Maseh bujang, dan tidak akan di-benarkan berkahwin di-sepanjang tempoh mengikuti latehan;

(d) Pemohon2 akan di-pileh menerusi satu temu-duga;

(e) Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebeh dahulu di-akui sehat oleh doktor;

(f) Pemohon2 sanggup bertugas di-sekolah2 yang di-a... kan oleh Jabatan Pelajaran;

(g) Pemohon2 sanggup berkhidmat dengan Kerajaan D... Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan ... Yang Dipertuan sekurang2-nya sa-lama lima (5) tah... sa-lepas latehan di-Maktab;

(h) Pemohon2 yang berjaya atau penjamin mereka sang... membayar balek perbelanjaan Kerajaan dengan ... penoh-nya jika ia di-berhentikan kerana melang... sharat2 perjanjian yang di-tanda-tangani/atau berhe... tanpa kebenaran dari Kerajaan.

3. Pemohon2 yang mempunyai mata-pelajaran Sains, Hi... dan Bahasa Inggeris ada-lah di-utamakan.

4. Pemohon2 yang berjaya di-pileh memasoki Maktab ... akan di-kehendaki mengikat perjanjian dengan Kerajaan. Sementara itu semua penuntut2 akan di-tempatkan di-asrama tanpa di-kenakan apa2 bayaran di-samping mendapat kemudahan makan minum dan lain2 kemudahan asrama. Sa-masa dalam latehan mereka akan di-beri elaun sara hidup saperti berikut : —

(a) Bagi tahun I dan II	...	$210.00 sa-bulan
(b) Bagi tahun III	...	$225.00 sa-bulan

5. Semua penuntut yang berjaya dalam latehan tiga tahun akan di-masokkan ka-dalam sukatan gaji T7 — ($746-778-... 880-905-931-956-982-1007-1033-1071-1097-1135/EB/1173-1... 1250-1301-1352-1377-1403-1428-1454-1479).

6. Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang yang ... khaskan yang boleh di-dapati daripada Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong atau ... Pengetua2 Sekolah2 Menengah Kerajaan, dan hendak-lah ... kembalikan dan sampai kapada Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong, Brunei tidak lewat ... 31hb Mach, 1979.

TENDER NOTICE

LOT 50

1. Please submit your tender for items of unserviceable ... shown below.

2. Tenders are to be submitted to the Commander RB... and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp ... 1000 hrs Friday 23rd of March 1979.

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope ... there must be no indication on the cover of the name of ... tenderer.

5. All envelope must be endorsed Lot 50 RBMR.

6. Goods can be inspected at the Return Stores Sub-D... Bolkiah Camp until 1600 hrs Thursday 22nd of March ...

7. All goods are offered "As Lying" and must be removed ... successful tenderer within 14 days of notification.

Serial No.	Item	Qty
1.	Food Container Insulated	[illegible]
2.	Urn Tea 2 Gallan	[illegible]
3.	Bin Barrack Body	[illegible]
4.	Wall Clock	[illegible]
5.	Basket W/P Metal	[illegible]
6.	Cabinet Acc Holder	[illegible]
7.	Shovel GS	[illegible]
8.	Gas Lantern	[illegible]
9.	Megaphone	[illegible]
10.	Chair Plastic	[illegible]
11.	Chair Stacking and Alluminium	[illegible]
12.	Double Pedestal Desk	[illegible]
13.	Shrike Exploder	[illegible]
14.	Weston Master	[illegible]
15.	Binocular Prismatic	[illegible]
16.	Cassettes Recorder	[illegible]
17.	250v Insulation Tester	[illegible]
18.	Stereo Scope 2 Power Pocket	[illegible]
19.	Asai Pentex Exp Meter	[illegible]
20.	Camera Stand	[illegible]
21.	Exp Meter For Enlarger	[illegible]
22.	Watch W. W. and Stop Watch	[illegible]
23.	Camera	[illegible]
24.	Mattresses Single R/F	[illegible]
25.	Mattresses Double R/F	[illegible]
26.	Pillow Rubber Foam	[illegible]
27.	Cushion Seat and Back	[illegible]

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENTERJEMAH (INGGERIS PERANCHIS)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Penterjemah (Inggeris/Peranchis) di-Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei.

Kelayakan2 :

Lulus Pepereksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei dan Singapura Cambridge (Perengkat Biasa) dalam tiga matapelajaran (termasok bahasa Inggeris dan Peranchis atau Sijil Persekolahan dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Peranchis.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 3 EB. 4-5 — B$625-657-689-720 - 752-784 /EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071 - 1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1979.

(E/273/62/2 — Bil: 42/1979)

Sa-bagai Kerani Tingkatan III

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Kerani Tingkatan III di-dalam Perkhidmatan Kerani2 Kerajaan, Brunei.

Kelayakan2 :

Chalon2 yang di-lantek mesti-lah sudah menchapai umor 17 tahun dan lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485 - 504 / EXAM BAR/523-542-561-625-689-720-752-784 /EB/ 854-880-905-931-956 - 982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1979.

(E/274/62/Pt. II — Bil : 46/1979)

Sa-bagai Operator Mesin

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai operator Mesin di-Pejabat Daerah Kuala Belait dan Seria, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas II yang di-akui sah dan *tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.*

b) *Pemohon2 mesti-lah boleh* membacha dan menulis dalam bahasa Melayu.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman memandu mesin jenis Wheel Loader atau Shovel.

d) Pemohon2 yang mempunyai lesen, memandu Kelas V di-samping Kelas II ada-lah di-utamakan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4-5 EB. 6 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-440 /EB/ 453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 3hb Mei, 1979.

(E/1033/78 — Bil: 44/1979)

DISTRICT OFFICE BELAIT TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman Tender Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on 5th April 1979 for the supply of :

One Unit Agricultural Tractor complete with Canopy Front Dozer and Trailor attachment.

2. Specifications : A model preferably exceeds 78 HP Diesel Engine. Must be in accordance with the original Factory made. Suitable for attachments of a Front Dozer (7 feet) a Rear Tipping Trailor of 3 ton capacity and other required accessories such as canopy with canvas and mesh, an external power steering and a mirror for back view.

3. Approximate date of delivery must be stated.

4. Tender must be place in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. The cover must be addressed to :

The Chairman,
Tender Board,
c/o State Financial Officer
Ground Floor
Government Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

and clearly marked :

DISTRICT OFFICE KUALA BELAIT SUPPLY OF ONE UNIT AGRICULTURAL TRACTOR.

6. Any tender received in envelope not properly addressed will be rejected.

7. Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

DISTRICT OFFICE BELAIT TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman Tender Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on 5th April 1979 for the supply of one (1) Unit 4 wheel Drive Land Rover Station Wagon.

2. Specifications: 109" wheelbase 12 seater with 6 cylinder Petrol Engine. Must be in accordance with the original Factory made. Suitable for country side reconnaissance with safety hardness. Other necessary optionals required are plug (7-pin) and socket set for trailer towing, steering column lock and sun visors.

3. Approximate date of delivery must be stated.

4. Tender must be place in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. The cover must be addressed to :

The Chairman,
Tender Board,
c/o State Financial Officer
Ground Floor
Government Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

and clearly marked :

DISTRICT OFFICE KUALA BELAIT SUPPLY OF ONE UNIT 4 WHEEL DRIVE LAND ROVER STATION WAGON.

6. Any tender received in envelope not properly addressed will be rejected.

7. Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

Sa-bagai Pegawai Kaji Mata

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pegawai Kaji Mata di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei. Chalon2 yang berjaya akan membantu di-bahagian Kaji Mata, Rumah Sakit Besar, Bandar Seri Begawan, Brunei.

a) Ijazah University (sa-baik2-nya ijazah Honours) dalam bidang Opthalmic Optics atau kelulusan ikhtisas yang sebanding.

b) Pengalaman ikhtisas yang menchukopi termasok-lah sa-baik2-nya pengalaman bekerja di-Rumah Sakit.

Dalam sukatan gaji M.13-14 EB. 15 — B $1670-1734-1798-1862-1925 - 1989 - 2053 - 2129 - 2206-2282 - 2359 - 2435 - 2512 - 2588-2665-2741/EB/2818-2894-2958-3047. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Mei, 1979.

(E/808/78 — Bil : 45/1979)

P.W.D. TENDER NOTICES

No. 43 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th March, for :—

TURFING OF ROAD VERGES AND SIDE SLOPES OF THE ACCESS ROAD AND THE COMPOUND WITHIN THE BRUNEI EARTH STATION, TELISAI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 44 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th March, 1979 for :—

CONSTRUCTION OF MOSQUE FOR KAMPONG SUNGAI HANCHING, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 45 OF 1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th April, 1979 for:—

SUPPLY 1 UNIT COMPLETE ENGINE DYNAMOMETER TO P.W.D., BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 46 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd April, 1979 for:—

CONSTRUCTION OF S.U.K. AND J.K.R. TRANSPORT COMPLEX AT JALAN OLD AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI PHASE I.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 47 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd April, 1979 for:—

FENCING TO SULTAN HASSANAL BOLKIAH TEACHER TRAINING COLLEGE AT GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon Saturday, 31st March, 1979 for:—

1. Trenching for, laying and back filling of trenches for telephone cable from Serdang Exchange for a distance of approximately 4,400 yards.
2. Excavation of holes for 8 prefabricated joint-boxes followed by emplacement and back filling at intervals.

Tender documents and all particulars may be obtained from office of the Director of Telecommunications, Brunei on payment of $50.00 deposit.

EDUCATION DEPARTMENT, BRUNEI TECHNICAL EDUCATION

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei who wish to undergo technical training in the following courses commencing in June 1979 :—

PUSAT LATEHAN TEKNIKAL BRUNEI, JALAN MUARA

1 Year Fulltime Courses

C & G 625 General Construction
C & G 626 Construction Technician
Land Surveying
Basic Engineering
Motor Vehicle Body Repair Work — Duration 22-24 weeks.

1 Year Day Release Courses (Restricted to employed persons)

C & G 270 Telecoms Technician Part 1
1st and 2nd year.

JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING, KUALA BELAIT

1 Year Fulltime Courses

C & G 824 Radio, TV and Electronics Servicing
Basic Engineering
C & G 821 Fitting and Machining
C & G 822 Welding and Fabrication
C & G 823 Electrical Installation Work
C & G 825 Automative Trades
C & G 827 Refrigeration and Air-Conditioning

(Available only to students who have completed the Basic Engineering Course.)

SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING, JALAN MUARA

1 Year Fulltime Practical Courses

Brickwork
Carpentry and Joinery

2 Years City and Gulids Course

C & G 831 Blocklaying and Concretework

Further information and application forms can be obtained from Principal of Technical Schools, Secondary Schools and the Education Department Head Office. Applications should be sent to the appropriate technical school not later than Saturday 7th April, 1979.

ROYAL CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on 30th April, 1979 for the supply and delivery to the Royal Customs and Excise Department, Bandar Seri Begawan, Brunei of the undermentioned 4 wheel drive Land Cruiser, not less than 9 seater, (in Seablue and beige);

1. Not less than 1600 c.c., petrol engine with safety belts for the front seats plus standard tools;

2. The words in Malay "KASTAM DIRAJA" painted on both sides of the vehicle;

3. All prices quoted must be on C.I.F. Brunei basis;

4. Date of delivery to be stated but not later than 4 months from the closing date of this tender;

5. Tenders received after this time will be rejected;

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope and mark "4 wheel drive Land Cruiser". The name of the tenderer must not appear on the envelope;

7. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the Offices of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices Bandar Seri Begawan, Brunei;

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Kenyataan2 Pegawai Penguasa Warith

SURAT KUASA PESAKA No. 13/1979

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Enchu Anak Beliang d/a G. 15/11, Lorong 8, Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Sabang Anak Rayong yang telah meninggal dunia di-Seria, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 14/1979

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ali bin Othman d/a No 7 Kampong Sungai Ubar, Ulu Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Osman bin Gapur yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 15/1979

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hussain @ Mattusin bin Hidup, d/a Jabatan Keselamatan dan Perisek, Kuala Belait kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Rafiah binte Taha yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah suami kapada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 22 haribulan Mach, 1979 pada jam 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadhir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kapada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Kuala Belait sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

No. 12 OF 1979

APPLICATION to this Court having been made by Lui Yoon Woh of Lot No 3488, Kg Perpindahan, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Lui Shau Hong late of Seria, Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful son of the deceased.

Notice is hereby given that the application will be heard in the Court-house at Kuala Belait on the 22nd day of March, 1979 at 9.30 a.m.

All persons claiming to have any interest in the estate of the deceased are hereby required to attend the proceeding at the time and place above mentioned.

Any person wishing to object to the application may lodge a caveat with the Court of the High Court, Kuala Belait before the above date.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI KETUA JURURAWAT KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untok memenohi jawatan sa-bagai Ketua Jururawat Kesihatan di-Jabatan Perubatan, Brunei. Tugas2-nya termasok-lah Perkhidmatan Kesihatan ibu2 dan kanak2 di-sebarang daerah di-Negeri ini.

Kelayakan2 :

a) S.R.N. dan S.C.M. yang boleh di-daftarkan di-Persekutuan Tanah Melayu dan Singapura.

b) Mesti-lah lulus dan mempunyai Sijil Pepereksaan Pelawat Kesihatan.

c) Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang boleh bertutor dalam bahasa Melayu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 11 — B $1670-1734-1798-1862-1925-1989 / E B / 2053 - 2117-2180-2244-2308.

Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman. Gaji pujukan akan di-bayar jika sesuai menurut peratoran2.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb April, 1979.

(E/40/57 — Bil: 40/1979)

Pomen Tukang Mesin Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pomen Tukang Mesin Motor Sangkut di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai pengalaman sa-bagai Mekinik Motor-Sangkut Tingkat Khas di-Bingkel2 Kerajaan Injin2 Motor Sangkut tidak kurang daripada 10 tahun.

b) Mempunyai sijil memperbaiki injin2 motor-sangkut yang di-iktiraf oleh Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

c) Berpengalaman dalam mentadbirkan pekerja2 saperti tukang2 mesin motor sangkut, pengawas setor, pengawas minyak dan lain2 pekerja yang bersangkutan di-sebuah bingkel khas bagi injin2 motor sangkut sahaja.

d) Berpengalaman serta berkebolehan dalam bidang setor alat2 ganti serta perkakas2 yang bersangkutan bagi injin motor sangkut dan perahu yang berkenaan di-salah sa-buah bingkel jentera2 motor sangkut yang di-punyai oleh Kerajaan.

e) Chalon2 yang berkhidmat dengan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-bahagian Special River Boat Squadron akan di-utamakan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.4 EB.5 — $ 854-880-905-931-956 - 982 - 1007/EB/1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Mei, 1979.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BAHAGIAN PELAJARAN RENDAH

1. TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, pada hari Sabtu 31hb Mach, 1979, bagi perkara2 yang berikut:—

a) 5 units Public Address System;
b) 5 units Overhead Projectors complete with Day light Screen;
c) 5 units Slide Projectors complete with Daylight Screen;
d) 30 units Portable Electric Generators.

2. Keterangan2 dan butir2 mengenai perkara2 yang di-nyatakan di-atas boleh di-dapati dari Jabatan Pelajaran, Bahagian Pelajaran Rendah, Bandar Seri Begawan, Brunei semasa waktu2 pejabat di-buka.

3. Tawaran2 yang di-terima sesudah dari masa yang di-tetapkan itu akan di-tolak.

4. Tawaran2 mesti-lah di-masokkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutop; dan penawar2 mesti-lah menghantar tiap2 tawaran bagi tiap2 perkara itu sa-chara berasingan serta menggunakan sampul2 surat yang berasingan, di-mana tiap2 sampul surat itu mesti-lah di-nyatakan dengan jelasnya bagi tiap2 perkara yang berkenaan. Mesti-lah jangan ada sebarang tanda di-luar sampul surat itu yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

5. Tarikh menghantar barang2 itu sesudah pesanan di-buat dan harga C.I.F. Setor Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan, hendak-lah di-nyatakan dengan terang.

6. Kerajaan Brunei tidak terikat untok menerima tawaran yang paling rendah atau pun apa jua tawaran.

DISTRICT OFFICE BRUNEI-MUARA TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on 26th March, 1979 for the supply of the following :—

(a) Four (4) Units Tipper Trucks 5 tons capacity;
(b) One (1) Unit Land Rover Pickup or Land Rover Station Wagon;
(c) One (1) Unit 3 Wheeled Steel Road Roller 8-10 tons; and
(d) One (1) Unit Light Maintenance Road Grader.

2. Specifications can be obtained from District Office Brunei-Muara, Brunei.

3. Approximate date of delivery must be stated, but not later than two months.

4. Tender must be placed in sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to :—

Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor,
Government Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

and clearly marked : —
"DISTRICT OFFICE BRUNEI-MUARA SUPPLY OF VEHICLES"

5. Any tender received in envelope not properly addressed will be rejected.

6. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE TAILORING CONTRACT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP

1. TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. Monday 26th March, 1979.

2. The Contract is for a period of 3 years from the date of signing the Contract.

3. Tenders must be placed in a plain envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The job tendered for must be clearly shown on the envelope and the wording should be :

"TAILORING CONTRACT —ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP"

4. Tender forms and Special Conditions for the Tailoring Contract may be obtained from the DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, during normal working hours upon receipt of a deposit of $500.00.

5. The Brunei Government does not bind itself to accepting the lowest tender.

TENDER NOTICE SUPPLY OF COTTON BEDSPREAD TO R.B.M.R.

TENDERS are invited for the supply of Cotton Bedspread to Royal Brunei Malay Regiment. The size is 66" x 90" with a Regiment Crest in the centre. The background colour will be as follows:

Blue — Qty 1,000 pieces
Pink — Qty 1,000 pieces
Light Green — Qty 1,000 pieces

2. The tender should state price and delivery time. Sample can be seen at the Office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tender Board at the Office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, by 4.00 p.m. Saturday 31st March, 1979. All tenders are to be submitted in plain sealed envelopes and should endorsed "Royal Brunei Malay Regiment Bedspread".

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN PEJABAT DAERAH BRUNEI-MUARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang pada 16hb April, 1979 untok membekalkan kayu jenis KAPOR BUKIT/MERANTI (hanya jenis KAYU MERANTI berketam) kapada Pejabat Daerah Brunei-Muara, saperti sukatan2 berikut :—

1.	6" x	6" x	20'
2.	6" x	6" x	18'
3.	6" x	6" x	16'
4.	6" x	6" x	14'
5.	6" x	6" x	12'
6.	4" x	12" x	24'
7.	4" x	12" x	20'
8.	4" x	8" x	18'
9.	4" x	8" x	16'
10.	3" x	6" x	18'
11.	3" x	6" x	16'
12.	3" x	6" x	14'
13.	3" x	6" x	12'
14.	3" x	4" x	18'
15.	3" x	3" x	16'
16.	3" x	3" x	14'
17.	3" x	3" x	12'
18.	2" x	8" x	16'
19.	2" x	4" x	16'
20.	2" x	3" x	18'
21.	2" x	3" x	16'
22.	2" x	3" x	14'
23.	2" x	3" x	12'
24.	2" x	2" x	18'
25.	2" x	2" x	16'
26.	2" x	2" x	14'
27.	2" x	2" x	12'
28.	1½" x	6" x	16'
29.	1¼" x	6" x	16'
30.	1" x	8" x	16'
31.	1" x	8" x	14'
32.	1" x	8" x	12'
33.	1" x	2" x	16'
34.	1" x	2" x	14'
35.	1" x	2" x	12'
36.	2" x	2" x	18' *
37.	2" x	2" x	16' *
38.	2" x	2" x	14' *
39.	2" x	2" x	12' *
40.	1" x	8" x	18' *
41.	1" x	8" x	16' *
42.	1" x	8" x	14' *
43.	1" x	8" x	12' *
44.	1" x	2" x	18' *
45.	1" x	2" x	16' *
46.	1" x	2" x	14' *
47.	1" x	2" x	12' *

* BERKETAM.

2. Pembekalan ini ada-lah untok tempoh 1 tahun dengan sharat2 berikut :—

1) Kayu2 yang di-kehendaki oleh Pejabat Daerah Brunei-Muara, hanya akan di-keluarkan oleh Pembekal yang berjaya sa-telah menerima pesanan sa-chara Indent, yang di-tanda tangani oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, atau pegawai yang di-beri kuasa untok menanda tangani pesanan tersebut;

2) Sa-telah menerima pesanan, pembekal yang berjaya, hendak-lah menyediakan dan menghantar kayu2 itu ka-Bengkel Pejabat Daerah Brunei-Muara, Batu 3, Jalan Tutong di-antara jam 7.30 pagi hingga 12.15 tengah hari;

3) Pegawai Daerah atau wakil yang di-tugaskan bagi penerimaan kayu yang di-pesan berhak menolak sebarang kayu yang di-dapati tidak bersesuaian mengikut pesanan. Pembekal ada-lah bertanggong jawab dan mesti-lah bersedia untok mengganti dengan serta merta kayu2 yang tidak bersesuaian dengan kayu2 yang di-kehendaki dalam pesanan, jika perkara ini terjadi;

4) Pembekal hendak-lah membekalkan kayu yang di-pesan sa-lewat2-nya dalam tempoh 2 minggu dari tarikh pesanan di-buat, jika sekira-nya pembekal gagal untok membekalkan kayu yang di-pesan dalam tempoh di-tetapkan, dengan tidak memberi sebab2 sa-chara bertulis, maka Pegawai Daerah berhak membuat sebarang pesanan kapada pembekal lain;

5) Bayaran pada tiap2 satu pesanan yang di-buat oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, hanya akan di-jelaskan sa-telah di-sahkan bahawa bekalan kayu2 itu ada-lah bersesuaian dengan pesanan dan menchukopi di-segi jumlah dan quality-nya;

6) Pembekal2 yang berhajat untok memasoki tawaran ini mesti-lah menyatakan harga kayu2 tiap2 satu (1) ton dan nyatakan juga sama ada harga ini termasok upah pengangkutan atau tidak.

TENDER NOTICE

REGISTERED Class 'A' Electrical Contractor are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Installation To Proposed River Squadron Complex And Phase III Bangar Camp At Bangar, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Leeng Consulting Engineers, No 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 21st March, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 10th April, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked :—

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED RIVER SQUADRON COMPLEX AND PHASE III BANGAR CAMP AT BANGAR, BRUNEI.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang hari Khamis, 29hb Mach, 1979 untok membekalkan perkara2 berikut :

1. Tiga buah Bas Sekolah yang boleh memuat 30 — 35 orang penumpang.
2. Dua buah Bas kechil.
3. Sa-buah Lori kechil.

Tawaran2 yang di-hadapkan hendak-lah di-sertai dengan buku katalok (Cataloque) bersama2 dengan harga2-nya sekali.

Tawaran2 hendak-lah di-masokkan kedalam sampul yang tidak bertulis apa2 serta di-tutop, dan hendak-lah di-alamatkan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei, saperti yang di-sebutkan di-para 1 di-atas. Sampul2 hendak-lah di-tandakan dengan terang bertulis "TAWARAN BAGI PENGANGKUTAN JABATAN PELAJARAN".

Nama si-penawar hendak-lah jangan di-tuliskan di-atas sampul, dan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membekalkan dalam masa 2 bulan dari tarikh pemberitahuan.

Kerajaan tidak terikat untok menerima tawaran yang paling rendah sekali atau mana2 tawaran.

TENDER NOTICE EDUCATION DEPARTMENT, BRUNEI

TENDERS will be received by The Chairman, Tenders Board at the office of The State Financial Officer, Brunei up to 4.00 p.m. on Thursday, 29th March, 1979 for the supply of :—

1. Three School Buses with seating capacity for 30 — 35 passengers.
2. Two Mini Buses.
3. One Small Lorry.

Tenders submitted must accompany cataloques complete with prices.

Tenders must be placed in plain sealed envelopes addressed to The Chairman, Tenders Board, Brunei as in para 1 above, and clearly marked "Tender of Education Department Transport".

There must be no indication on the cover of the name of the tenderer and any tender not properly addressed will be rejected.

Successful tenderer must be able to deliver within 2 months from the date of notification.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING OF KITCHEN EQUIPMENT TO PROPOSED EXTENSION TO RELIGIOUS TEACHERS TRAINING COLLEGE, B. S. BEGAWAN

REGISTERED Class A Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Kitchen Equipment to Proposed Extension To R.T.T.C., Bandar Seri Begawan.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 19th March, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 17th April, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed enveloped marked :—

TENDER FOR SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING OF KITCHEN EQUIPMENT TO RELIGIOUS TEACHERS TRAINING COLLEGE, B. S. BEGAWAN.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SUCCESSFUL TENDER

1 Fire protection installation at proposed Sixth Form Centre Phase IV — auditorium and sports complex block — Borneo Air Cond & Eng Co — $167,628.50.

2 Supply, installation and commissioning of the lift system at the proposed hangar, International Airport — Messrs Kwek Eng Co — $290,280.

3 Delivery of crusher-run stones to Jalan Bukit Panggal — Ocean Quarry Co — $26.35 per cubic yards — 2 months.

4 Delivery of crusher-run stones to Jalan Kg Bakiau and Jalan Birau — Ocean Quarry Co — $25.30 per cubic yards — 2 months.

5 Supply of round stones to Berakas Depot — Hong Bee Const Co — $16.35 per ton.

6 Supply of fire extinguishers to Berakas Camp (RBMR) — Brusia Corp Ltd — $11,908 — 3-4 months ex-UK.

7 Two lifts for Rank and File flats at District Police HQ — Paramount (B) Pte Ltd — $175,000 — 10 months.

8 Electrical installation at 28 blocks 2-unit Class 'G' quarters, Berakas Camp — Messrs Ting Sii King Elec Co — $169,872.

9 Construction of Binturan Ranges — Guma Pte Ltd — $6,789,878.50 (9 months).

10 Site preparation to the proposed Fire Brigade staff housing area at International Airport — Fung Fock Choon — $113,110.60 — 4 months.

11 Construction of mosque for Kg Burong Pingai Ayer — Ting Song Ngie Contractor — $168,672 — 6 months.

12 Supply and installation of venetian blinds, curtains and indication signs to Sixth Form Centre — Messrs Hiap Lee Aluminium Works Co — $49,836.40.

13 Proposed Lecture Theatre/Cinema, Berakas Camp—Messrs Darussalam Enterprises Co — $2,312,413.20.

1 Supply of pepper posts — Hj Kamis bin Hj Kadir — $10.50 per post — 4 months.

2 Extension services at Pengkalan Batu — Aw Tengah bin Hassip — $17,900 — 60 days.

3 Extension services at Birau — Aw Tengah bin Hassip — $21,300 — 60 days.

4 Construction of buildings on the Luahan Project — Aw Tengah bin Hassip — $21,000 — 60 days.

5 Supply of pipes and joints (No 42/78) — United Asbestos Cement Berhad :
   500 pieces 8″ x 4m AC pipes Cl. B (15)—M$64.90 per unit;
   500 sets 8″ AC joints Cl. B (15) c/w rubber rings — M$9.45 per unit.

6 Proposed Assembly Hall and Swimming Pool for Police Headquarters at Panaga — L & L Engineering Corpn — $1,961,520.81 — 12 months.

7 Supply of 4000 metric tons sugar (No 40/78) — Teck Leong Trading Co — $664.50 per ton.

8 Supply of uncooked rations to Place of Detention — Hj Bolhassan Abd Ghafar — $7.72 per head.

9 External repainting with Thorocoat and general repair and internal repainting of 5 blocks 5-storey quarters — Perkasa Enterprise — $279,335 — 6 months.

10 Complete repair and repainting to quarters at Police Quarters and ancillary buildings at Police Training Centre — Sung Lee & Chu Const Co — $222,340.

11 Supply of uniforms to the Postal Department — Zulkader & Co.

12 New General Hospital at Kiulap — Brunei Nursing Group of Buildings — Contract No 4 — Tiong Seng Contractors Ltd — $7,769,284.99.

13 Supply of crushed stones for 1979 — Aik Hwa Co Pte Ltd — $35.00 per ton.

14 Fire protection system — RBA hangar — Wormald/Auto Electric — $3,284,113.

1 External main sewer contract for New General Hospital at Kiulap — Malaysia Timor Co — $400,000.

2 Construction of store and drivers' waiting room for service station at Istana Darul Hana — Pg Taib Pg Bungsu — $60,600 — 10 weeks.

3 Air conditioning installation at Government Offices, Tutong — Messrs Paramount (B) Pte Ltd — $270,162.50 — 35 weeks.

4 Construction of a toilet block at Sekolah Melayu Bukit Panggal — POK Maharaja Di-Raja Dato Hj Zainal bin Abdul Rahman — $31,514 — 3 months.

5 Construction of toilet blocks at Sekolah Melayu Amo and Sekolah Melayu Kenua — Lim Jit Jau — $66,305 — 3 months.

6 Construction of a school complex at Kg Sengkarai — Ting Pang Hang & Sons Const — $3,698,221 — 15 months.

7 Earthworks and civil works for proposed Sekolah Melayu Pintu Malim — Fung Fock Choon — $389,407 — 150 days.

8 Supply of oats and chaff to Polo Complex — Konex Limited — $31.75 per 112 lb bag for oats and $36.25 per 112 lb bag for chaff — deliveries: monthly intervals.

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

Serial No. 6(CL)/1979

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei, from registered Electrical Cable Laying Contractor, Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for :—

PROPOSED HIGH TENSION CABLE LAYING FROM GADONG BRIDGE TO LAPAU SUBSTATION

Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

Tender deposit of $300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

No. 8(IW)/1979

TENDERS will be received by the Chairman, the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following :

ELECTRICAL INSTALLATION FOR EXISTING RESIDENCE OF Y.T.M. SERI PADUKA PENGIRAN PEMANCHA AT ISTANA DARUL HANA, BANDAR SERI BEGAWAN.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan.

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR EXISTING RESIDENCE OF Y.T.M. SERI PADUKA PENGIRAN PEMANCHA AT ISTANA DARUL HANA, BRUNEI".

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 9(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR SCHOOL COMPLEX AT KAMPONG SENGKARAI, TUTONG.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR SCHOOL COMPLEX — KAMPONG SENGKARAI, TUTONG"

Tender deposit of $300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 10(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION 8 BLOCKS CLASS 'B' QUARTERS FOR MEDICAL DEPARTMENT AT KUALA BELAIT

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 8 BLOCKS OF CLASS 'B' QUARTERS FOR MEDICAL DEPARTMENT AT KUALA BELAIT"

Tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 11(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'C' FLATS AND 6 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS FOR EDUCATION DEPARTMENT AT BUKIT BENDERA, TUTONG

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'C' FLATS AND 6 BLOCKS 6 UNITS CLASS 'F' FLATS FOR EDUCATION DEPARTMENT, BUKIT BENDERA, TUTONG.

Tender deposit of $300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 12(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS FOR S.M. SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 BLOCKS OF 6 UNITS CLASS 'F' FLATS FOR S.M. SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG"

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 13(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM BLOCK AT S.M. SUNGAI BESAR, BRUNEI

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM BLOCK AT S.M. SUNGAI BESAR, BRUNEI."

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 14(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 BLOCKS 12 UNITS FLATS (PHASE I) AT ISTANA DARUL HANA

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 BLOCKS 12 UNITS FLATS (PHASE 1) AT ISTANA DARUL HANA"

Tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 16(IW)/1979

TENDERS will be received by the Chairman, the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following :

ELECTRICAL INSTALLATION FOR STAFF HOUSING FOR PLACE OF DETENTION AT MILE 11, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan.

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR STAFF HOUSING FOR PLACE OF DETENTION AT MILE 11, JALAN TUTONG, BRUNEI".

Tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 17(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PENGIRAN MUDA MAHKOTA MALAY SCHOOL AT TUTONG.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR PENGIRAN MUDA MAHKOTA MALAY SCHOOL AT JALAN TUTONG."

Tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

No. 18(IW)/1979

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 10th April, 1979 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR N.A.R. MALAY SCHOOL AT KAMPONG MENUNGGOL

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR N.A.R. MALAY SCHOOL AT KAMPONG MENUNGGOL"

Tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES

LOT 51

1. Please submit your tender for items of unserviceable stores shown below.
2. Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 1000 hrs Friday 30th of March, 1979.
3. Tenders received after this time will be rejected.
4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
5. All envelope must be endorsed Lot 51 RBMR.
6. Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Depot Bolkiah Camp until 1600 hrs Thursday 29th of March 1979.
7. All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

Serial No.	Items	Qty
1.	Trailer Generator	1
2.	L/Rover (Scrap)	1,500 lbs
3.	Bedstead Iron (Scrap)	3 tons
4.	B/F RL Front Bumper	1
5.	Scrap Metal	1 ton

1,151 chalun lulus pereksa Kelas Dewasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 1,151 orang chalun di-seluroh negeri lulus pepereksaan bagi Kelas Dewasa Pelajaran Rendah (Kelas Dewasa Membenteras Buta Huruf) yang telah di-adakan dalam bulan Disember tahun lalu. Jumlah yang lulus ada-lah bersamaan dengan 72.8 peratus.

Dari jumlah itu, sa-ramai 624 orang chalun lulus dalam perengkat permulaan; 383 orang dalam perengkat menengah dan 144 orang dalam perengkat tertinggi.

SATU rombongan pegawai2 kanan Kerajaan yang terdiri dari Pesurohjaya Tanah, Awang Haji Mohammad bin Haji Seruddin, Timbalan Pengarah Pertanian, Awang Hamid bin Jaafar, Pegawai Ekonomi Kanan, Awang Chua Peng Siong, Timbalan Pesurohjaya Tanah, Awang Ahmad bin Dato Matnoor dan pegawai2 dari Jabatan Pertanian dan Tanah telah mengadakan lawatan ka-Kampong Junjongan untok meninjau kegiatan2 yang sedang di-laksanakan oleh peserta2 skim tanaman kelapa di-kampong tersebut.

Gambar atas kelihatan rombongan tersebut sedang di-beri taklimat oleh Awang Bakri bin Haji Momin, Pegawai Pertanian, mengenai dengan kemajuan yang sedang di-jalankan ka-atas skim tersebut. (Gambar ehsan Jabatan Pertanian).

Skim latehan juruterbang untok RBA

BANDAR SERI BEGAWAN — Warga negara Brunei akan berpeluang untok menjadi penolong juruterbang dalam Sharikat Penerbangan Diraja Brunei dalam masa tiga tahun lagi. Ini terkandong dalam satu skim dermasiswa latehan juruterbang yang baru yang di-umomkan oleh sharikat tersebut dan Kerajaan Brunei baru2 ini. Keterangan lanjut mengenai skim tersebut akan di-umomkan tidak lama lagi, tetapi bagaimana pun kelayakan untok memasoki skim tersebut sa-seorang pemohon mesti-lah mempunyai kelulusan Perengkat 'O' dan lulus matapelajaran bahasa Inggeris, maths, physics dan satu matapelajaran yang lain.

Pengurus Diraja Brunei, Awang Alan Douglas telah berlepas ka-England awal bulan ini untok merundingkan rancangan latehan itu dengan dua buah sekolah latehan juruterbang di-sana.

Pengurus Gerakan Penerbangan, Kaptain Ralp Hollis, ketika di-minta mengulas skim latehan itu, beliau berkata:

"Saya yakin ramai pemuda2 di-negeri ini yang layak untok menjadi juruterbang untok Diraja Brunei sa-hingga ka-taraf yang di-kehendaki. Ini memandangkan ramai anak2 tempatan telah berjaya menjadi pemandu pesawat helikopter dengan pasokan Askar Melayu Diraja Brunei. Kami sedang membuat persediaan untok menjalankan pemilehan dan latehan bakal2 juruterbang itu"

Sambutan memperingati kelahiran Pengasas Pengakap

KUALA BELAIT. — Persatuan Pengakap Daerah Belait telah mengadakan sambutan bagi memperingati kelahiran Pengasas Pengakap Sa-Dunia, Lord Baden Powell pada hari Ahad lalu.

Sambutan yang di-adakan di-padang KBRC itu telah di-rasmikan oleh Pegawai Pemerentah Pulis Daerah, Penguasa Pulis Awang Yakub bin Pehin Maharaja Diraja Dato Paduka Haji Zainal yang juga telah menerima dan memereksa barisan yang terdiri dari pengakap2, palang merah dan pandu puteri di-daerah tersebut.

Beberapa achara peraduan telah di-adakan dalam sambutan itu antara-nya ia-lah pertolongan chemas, ikat-mengikat, dan tarek kalat.

Kemunchak dari achara pada pagi itu ia-lah penyampaian tauliah kapada lapan orang pemimpin pengakap di-daerah tersebut. Mereka ia-lah Awang Chandra Kuber Surestha, Awg Norbu Lama, Awang Siddhi Bilas Bajracrarya, Awang Sam Knox, Awang Abd Ladis bin Tarip, Awang Abd Khalid bin Zainal Abidin, Awang M. Sapawi bin Zulkifli dan Awang Abd Laziz bin Abd Wahab.

Pertolongan chemas, salah satu achara peraduan yang di-adakan dalam sambutan itu.

Kursus pra-sekolah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah Gadong akan menganjorkan satu kursus untok guru2 yang akan mengajar di-kelas2 taman asohan Kerajaan.

Kursus yang julong2 kali-nya di-anjorkan itu akan di-rasmikan oleh Pengarah Pelajaran, Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat bertempat di-Dewan Sharahan maktab tersebut mulai jam 8.30 pagi.

Bagi perengkat permulaan ini, sa-ramai 25 orang guru dari sekolah2 di-Daerah Brunei-Muara dan Tutong telah di-pileh untok mengikuti kursus tersebut.

Kursus tersebut memakan masa sa-lama lapan bulan. Dua bulan pertama, peserta2 akan mengikuti kursus sapenoh masa di-maktab dan enam bulan lagi di-kehendaki mengajar di-sekolah masing2 untok penempatan praktikal dengan di-awasi oleh maktab tersebut.

Peraduan mengarang nobel

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Asterawani akan menganjorkan satu peraduan menulis nobel bersempena menandatangani Perjanjian Persahabatan dan Kerjasama antara Brunei dan United Kingdom.

Peraduan tersebut terbuka kapada semua penulis2 di-tanah ayer yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Wang tunai $10,000 akan di-sumbangkan oleh Pg Amir Mohd Yusof bin Pg Haji Abas sa-bagai hadiah bagi peraduan tersebut.

Peraduan tersebut akan di-tutop pada bulan Januari, 1981.

Pehak penganjor akan mengeluarkan butir2 lanjut dan shara t2 peraduan dalam majalah-nya yang bernama KARYA.

J-kuasa MBDB yang baru

KUALA BELAIT — Kongres Agong Perwakilan Majlis Belia2 Daerah Belait telah di-adakan di-Dewan Kemasharakatan di-sini pada hari Ahad lalu. Kongres tersebut telah di-rasmikan oleh Timbalan Yang Dipertua Majlis Belia2 Negeri Brunei, Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd Yusof.

Dalam kongres yang di-hadhiri oleh perwakilan dari persatuan2 Belia di-daerah itu, Awang Hashim bin Suhaimi telah di-pileh sa-bagai Naib Yang Dipertua sementara Abang Haji Abu Hanifah bin O.K. Haji Bujang di-lantek menjadi Timbalan Naib Yang Dipertua.

Pengerusi Tetap ia-lah Awg Jumat bin Idris.

Awang Hassan bin Bakar dan Awang Sulaiman bin Udin masing2 di-pileh sa-bagai Setia Usaha dan Timbalan Setia Usaha.

Bendahari ia-lah Dayangku Rokiah binte Pg Abu Bakar.

ULASAN AKHIR MENGENAI JIHAD

Dari muka 4

lalui sibaran am (cheramah oleh orang luar) tentang Hijrah Nabi. Mula2 penceramah menyebut tentang musoh Islam itu tidak-lah takut kalau melihat orang2 Islam naik haji, puasa, sembahyang dan sa-bagai-nya, tetapi yang musoh2 Islam takuti ia-lah manakala umat Islam mempunyai rohol jihad. Sebab itu orang2 kafir dan munafik sentiasa berusaha menghanchorkan rohol jihad itu.

Sa-takat ini, kita maseh setuju dengan kenyataan itu. Tetapi chuba perhatikan kenyataan-nya yang berikut apabila ia berkata: *Kita orang Islam di-negeri ini tidak di-minta mengorbankan anak, Allah tidak meminta itu kapada manusia, ditukar dengan kambing. Pun kita tidak di-minta sekarang ini berperang untok mengorbankan jiwa kita. Tetapi yang di-minta pada kita untok mengorbankan sa-bahagian daripada kesenangan, dari harta benda dan masa kita untok menegakkan kalimah Ilahi di-atas muka bumi ini."*

Dari awal hingga akhir cheramah itu tidak menyebut, bahawa Allah mewajibkan jihad hingga ka-akhir zaman. Hanya yang di-sebut oleh pencheramah ia-lah berkenaan "rohol jihad", bukan *amalan-nya, praktik-nya dan hukum-nya.* Mengapa-kah orang mesti berkata *sekarang kita tidak di-minta lagi berperang (berjihad) untok mengorbankan jiwa, hanya di-minta mengorbankan sa-bahagian dari kesenangan dan harta benda untok menegakkan kalimah Allah?* Tidak-kah kenyataan begini boleh mengelirukan, sa-olah2 pencheramah itu berkata, *bahawa perentah berperang di-jalan Allah itu telah terputus sekarang?* Dalam makna lain, jihad dengan jiwa di-zaman ini sudah tidak timbul lagi.

Kalau itu-lah yang di-maksudkan, maka alang-kah salah-nya. Tetapi jika maksud-nya dengan perentah berperang itu tidak wujud, ia-lah ayat2 jihad Al-Kor'an tidak turun lagi sekarang untok memerentahkan orang2 Islam berperang, maka itu ada-lah benar. Sebab Ugama Islam itu sudah sempurna, Nabi tidak di-utus lagi dan Al-Kor'an yang ada telah chukop lengkap sa-bagai perlembagaan hidup dari Allah, yang tidak perlu lagi di-tambah atau di-kurangi. Jihad di-isi Allah ada-lah kekal, hukum-nya berjalan terus hingga hari kiamat. Wallahu A'lam.

(BERSAMBONG)